

N. 45

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 1994-1995

19 OKTOBER 1994

Vragen
en
Antwoorden

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995

19 OCTOBRE 1994

Questions
et
Réponses

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling	4315	Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	4318	Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid	4320	Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau
Minister belast met Economie	4324	Ministre de l'Economie
Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten	4325	Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter	4331	Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	4332	Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid	4334	Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 89 van het reglement van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 89 du règlement du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in 't Frans – (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 369 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d.
12 september 1991 (Fr.):

Onderzoeksopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 1638.

Vraag nr. 476 van de heer Dolf Cauwelier d.d. 21 mei 1992
(N.):

Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organisaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 2213.

Vraag nr. 593 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 15 februari
1993 (Fr.):

De achterstand in het aanbrengen van een nieuwe wegbe- dekking in de Notelaarsstraat en in de Ridderschapslaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 29, blz. 2832.

Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 369 de M. Stéphane de Lobkowicz du 12 septembre
1991 (Fr.):

Missions d'études.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 1638

Question n° 476 de M. Dolf Cauwelier du 21 mai 1992 (N.):

Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 2213.

Question n° 593 de M. Bernard Clerfayt du 15 février 1993
(Fr.):

Retard dans le renouvellement du revêtement de sol de la rue du Noyer et de la rue de la Chevalerie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 29, p. 2832.

Vraag nr. 661 van de heer Michiel Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Aantal geschorste en vernietigde benoemingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3272.

Vraag nr. 662 van de heer Michiel Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Pariteit afdelingschef en hoger op 31 december 1992.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3272.

Vraag nr. 663 van de heer Michiel Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Gesubsidieerde contractuelen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3273.

Vraag nr. 664 van de heer Michiel Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Toegang voor niet-Belgen tot betrekkingen bij gemeentebesturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3273.

Vraag nr. 665 van de heer Michiel Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Contractuele personeelsleden voor de integratieprojecten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3273.

Vraag nr. 705 van de heer Olivier Maingain d.d. 3 november 1993 (Fr.):

Lijst van de adviescommissies en -raden opgericht bij het departement.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 3583.

Question n° 661 de M. Michiel Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la loi linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Nombre de nominations suspendues et annulées.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3272.

Question n° 662 de M. Michiel Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Parité chef de division et grades supérieurs au 31 décembre 1992.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3272.

Question n° 663 de M. Michiel Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Contractuels subventionnés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3273.

Question n° 664 de M. Michiel Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Accès de non-Belges à des emplois dans les administrations communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3273.

Question n° 665 de M. Michiel Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Membres du personnel contractuels engagés dans le cadre de projets d'intégration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3273.

Question n° 705 de M. Olivier Maingain du 3 novembre 1993 (Fr.):

Liste des commissions et conseils consultatifs institués auprès du département.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 3583.

Vraag nr. 713 van de heer André Drouart d.d. 15 december 1993 (Fr.):

Analyse van de kosten per sector en per dienst van de gemeenten uitgevoerd door het Kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 3642.

Vraag nr. 716 van de heer Alain Adriaens d.d. 14 december 1993 (Fr.):

Gewestelijke steun voor de aankoop van leegstaande gebouwen verleend aan vijf gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 3643.

Vraag nr. 719 van mevr. Annick de Ville de Goyet d.d. 21 december 1993 (Fr.):

De maatregelen om de culturele functie van de Brusselse bioscopen te behouden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 3722.

Vraag nr. 723 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 4 november 1993 (N.):

Nieuwe inkomsten 1994 "dode hand" van gebouwen van de federale overheid.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 3723.

Vraag nr. 732 van de heer Philippe Smits d.d. 22 februari 1994 (Fr.):

Huidige werkzaamheden van de adviesraad voor alle gehandicapten en mogelijke subsidies van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3862.

Vraag nr. 738 van de heer André Drouart d.d. 9 maart 1994 (Fr.):

De huurprijzen van de woningen die de gemeenten toebehoren en die vernieuwd werden ten laste van het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3862.

Question n° 713 de M. André Drouart du 15 décembre 1993 (Fr.):

Analyse des coûts par secteur et service des communes effectuée par le cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 3642.

Question n° 716 de M. Alain Adriaens du 14 décembre 1993 (Fr.):

Aides régionales à l'acquisition d'immeubles abandonnés accordées à cinq communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 3643.

Question n° 719 de Mme Annick de Ville de Goyet du 21 décembre 1993 (Fr.):

Les mesures prises pour maintenir la fonction culturelle des cinémas à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 3722.

Question n° 723 de M. Walter Vandenbossche du 4 novembre 1993 (N.):

Nouvelles recettes pour 1994 – "mainmorte" de bâtiments appartenant aux autorités fédérales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 3723.

Question n° 732 de M. Philippe Smits du 22 février 1994 (Fr.):

Travaux en cours du "Conseil consultatif concernant tous les handicapés" et possibilités de subsides en provenance des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3862.

Question n° 738 de M. André Drouart du 9 mars 1994 (Fr.):

Prix des loyers dans les logements des communes rénovés à charge de la Région.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3862.

Vraag nr. 739 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 10 maart 1994 (N.):

Toename van de vraag aan spoedadviezen aan de Raad van State.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3863.

Vraag nr. 742 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 17 maart 1994 (N.):

Aantal gehandicapten tewerkgesteld in het departement van de Minister-Voorzitter.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3863.

Vraag nr. 744 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 22 maart 1994 (N.):

Informatiecampagnes van het departement.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3864.

Vraag nr. 756 van mevr. Marie Nagy d.d. 30 mei 1994 (Fr.):

Inkomensverlies voor de Havenmaatschappij door de verandering van bestemming van het Béco-dok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 4012.

Vraag nr. 760 van de heer Philippe Debry d.d. 18 mei 1994 (Fr.):

Noodzaak tot het opstellen van een bijzonder bestemmingsplan alvorens een gebied met minimumprogramma te urbaniseren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 4014.

Vraag nr. 763 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 26 mei 1994 (N.):

Leegstaande landbouwbedrijven. – Bewoningen door niet-landbouwers.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 4015.

Vraag nr. 764 van de heer André Drouart d.d. 9 juni 1994 (Fr.):

De veiligheid rond het metrostation Clémenceau.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4111.

Question n° 739 de M. Walter Vandenbossche du 10 mars 1994 (N.):

Augmentation des demandes d'avis adressées au Conseil d'Etat selon la procédure d'urgence.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3863.

Question n° 742 de M. Walter Vandenbossche du 17 mars 1994 (N.):

Nombre de handicapés employés dans le département du ministre-président.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40 p. 3863.

Question n° 744 de M. Walter Vandenbossche du 22 mars 1994 (N.):

Campagnes d'information du département.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3864.

Question n° 756 de Mme Marie Nagy du 30 mai 1994 (Fr.):

Manque à gagner pour la Société du Port entraîné par le changement d'affectation du Bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 4012.

Question n° 760 de M. Philippe Debry du 18 mai 1994 (Fr.):

Nécessité d'élaborer un PPAS avant d'urbaniser une ZPM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 4014.

Question n° 763 de M. Walter Vandenbossche du 26 mai 1994 (N.):

Exploitations agricoles inoccupées – Occupation par des non-agriculteurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 4015.

Question n° 764 de M. André Drouart du 9 juin 1994 (Fr.):

La sécurité aux alentours de la station de métro Clémenceau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4111.

Vraag nr. 772 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 19 juli 1994 (Fr.):

Bestemming van de originelen van de stripverhalen uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4216.

Vraag nr. 775 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 12 september 1994 (Fr.):

Bezoek van de Voorzitter van het Europees Parlement.

In zijn maidenspeech als Voorzitter van het Europees Parlement in juli jongstleden, heeft de heer Klaus Hänsch meegedeeld dat hij zich voornam eerder de verschillende regio's van Europa te bezoeken dan wel de hele wereld af te reizen.

Dit voornemen vloeit voort uit de bekommernis van de Voorzitter om het Europees Parlement "bekendheid" te geven bij alle burgers, zelfs buiten de verkiezingsperiodes. Dit bezoek aan de regio's breekt met het traditioneel bezoek aan de nationale hoofdsteden, zoals de opeenvolgende Voorzitters van het Europees Parlement dit sedert 1979 plachten te doen.

Is de Minister-Voorzitter op de hoogte van deze verklaring van de h. Hänsch? Zo ja, heeft hij de Voorzitter van het Europees Parlement dan uitgenodigd zo spoedig mogelijk het Brussels Gewest, waar de meeste instellingen van de Europese Unie zijn gevestigd, te komen bezoeken?

Vraag nr. 776 van de heer Michel Duponcelle d.d. 13 september 1994 (Fr.):

Gebruik van de term "outplacement" door de BGDA.

In een vorige vraag heb ik u gevraagd waarom de BGDA de Engelse term outplacement gebruikt. U hebt hierop geantwoord dat er geen Franse term bestaat voor deze wijze van werk zoeken die aan een ontslag voorafgaat.

Het ministeriële besluit van de gewestelijke regering van 2 mei 1994, dat deze zomer in het *Staatsblad* is verschenen, neemt deze term over.

In zijn fiche «Questions de français vivant» nr. 25 veroordeelt het «Maison de la Francité» dit anglicisme, dat naar zijn mening slechts in België voorkomt, en stelt het gebruik van «replacement» voor («replacer-replaceur» als afleidingen) die de officiële term in Frankrijk is en in de «Journal Officiel» sinds 1987 opgenomen is.

Waarom wordt deze Engelse term dan nog door de gewestelijke diensten gebruikt?

Question n° 772 de M. Stéphane de Lobkowicz du 19 juillet 1994 (Fr.):

Affectation des originaux des bandes dessinées éditées à l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4216.

Question n° 775 de M. François Roelants du Vivier du 12 septembre 1994 (Fr.):

Visite du Président du Parlement européen.

Lors de son allocution inaugurale en tant que Président du Parlement européen en juillet dernier, M. Klaus Hänsch a indiqué son intention, «plutôt que voyager dans le monde entier» selon ses propres termes, de visiter les différentes régions d'Europe.

Cette intention est motivée par le souci du nouveau Président du Parlement européen que son institution soit visible pour tous les citoyens, même en dehors des périodes électorales. Cette visite des régions rompt avec la traditionnelle tournée des capitales nationales qui était pratiquée jusqu'à présent par les Présidents du Parlement européen qui se sont succédé depuis 1979.

M. le Ministre-Président a-t-il eu connaissance de cette déclaration de M. Hänsch? Dans l'affirmative, a-t-il invité le Président du Parlement européen à visiter dans les meilleurs délais la Région de Bruxelles, qui abrite le siège de la plupart des institutions de l'Union européenne?

Question n° 776 de M. Michel Duponcelle du 13 septembre 1994 (Fr.):

Utilisation du terme «Outplacement» par l'ORBEM.

Dans une précédente question, je vous avais demandé les raisons de l'utilisation par l'ORBEM du terme anglais outplacement. Question à laquelle vous m'aviez répondu qu'il n'existait pas de terme français pour cette technique de recherche d'emploi préalable à un licenciement.

L'Arrêté ministériel du gouvernement régional du 2 mai 1994, paru au *Moniteur* cet été, reprend ce terme.

Or dans sa fiche de «Questions de français vivant» n° 25, la Maison de la Francité condamne cet anglicisme qui, d'après elle, n'est repris qu'en Belgique et propose l'utilisation de «replacement» (– «replacer» – «replaceur» pour ses dérivés) termes officiels dans l'hexagone et repris au Journal Officiel depuis 1987.

Quelle est dès lors la justification de l'utilisation de ce terme anglais par les services régionaux?

Vraag nr. 778 van de heer André Drouart d.d. 20 september 1994 (Fr.):

Het project voor stadsvernieuwing «Jorez-De Bruyne» van de GOMB.

De GOMB voert verscheidene projecten voor stadsvernieuwing uit zoals het project «Jorez-De Bruyne» aan de Jorezstraat en de De Bruynestraat in Anderlecht. De GOMB en de gemeentelijke overheid hebben reeds meerdere malen het begin van de werken voor augustus 1994 aangekondigd. We zijn nu al in september en de werken zijn nog niet begonnen.

Kan de minister-voorzitter me de redenen van deze vertraging geven?

Is het juist dat de GOMB van plan is dit toekomstig gebouw aan de OMOB te verkopen? Zijn deze twee instellingen met elkaar in contact getreden? Werd er een beslissing genomen?

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 249 van de heer André Drouart d.d. 14 juli 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4217.

Vraag nr. 255 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september 1994 (Fr.):

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke bedragen?

Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Vraag nr. 124 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 29 januari 1992 (Fr.):

Aanmoediging van het gebruik van zonneënergie in nieuwe gebouwen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 1972.

Question n° 778 de M. André Drouart du 20 septembre 1994 (Fr.):

Le projet de rénovation urbaine «Jorez-De Bruyne» opéré par la SDRB.

La SDRB opère différents projets de rénovation urbaine comme par exemple celui appelé «Jorez-De Bruyne» et situé rues Jorez et De Bruyne à Anderlecht. A plusieurs reprises, la SDRB et les autorités communales ont annoncé le début des travaux pour le mois d'août 1994. Nous sommes au mois de septembre et ils n'ont pas encore débuté.

Monsieur le ministre-président pourrait-il m'expliquer les raisons de ce retard?

Par ailleurs, est-il exact que la SDRB a l'intention de vendre ce futur bâtiment à la SMAP? Des contacts ont-ils eu lieu entre ces deux institutions? Une décision a-t-elle été prise?

Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 249 de M. André Drouart du 14 juillet 1994 (Fr.):

Subventions aux a.s.b.l.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4217.

Question n° 255 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre 1994 (Fr.):

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien d'études, département par département, ont été commandées à différentes universités belges?

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels montants?

Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Question n° 124 de M. François Roelants du Vivier du 29 janvier 1992 (Fr.):

Promotion de l'utilisation de l'énergie solaire dans les nouvelles constructions.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 1972.

Vraag nr. 174 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 24 september 1992 (Fr.):

Installatie van regenwaterputten bij nieuwbouw.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 2421.

Vraag nr. 265 van de heer Alain Adriaens d.d. 21 juni 1993 (Fr.):

Aantal afbraken en constructies van woongebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3284.

Vraag nr. 271 van de heer Alain Adriaens d.d. 30 juni 1993 (Fr.):

De recycling van de banden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3287.

Vraag nr. 284 van de heer Dolf Cauwelier d.d. 21 oktober 1993 (N.):

Uitdrijvingen uit sociale woningen wegens niet-betaling van de huur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 3528.

Vraag nr. 294 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 4 februari 1994 (N.):

Aanduiding van kwetsbare zones in het kader van de Europese nitraatrichtlijn.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 3813.

Vraag nr. 302 van de heer Dolf Cauwelier d.d. 9 maart 1994 (N.):

Europese verordening inzake het milieuauditsysteem - uitwerking van de bijlagen en bevoegdheid van de gewesten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3871.

Question n° 174 de M. François Roelants du Vivier du 24 septembre 1992 (Fr.):

Installation de citernes d'eau de pluie pour les nouvelles constructions.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 2421.

Question n° 265 de M. Alain Adriaens du 21 juin 1993 (Fr.):

Nombre de démolitions et de constructions de bâtiments résidentiels en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3284.

Question n° 271 de M. Alain Adriaens du 30 juin 1993 (Fr.):

Recyclage des pneus en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 33, p. 3287.

Question n° 284 de M. Dolf Cauwelier du 21 octobre 1993 (N.):

Expulsion de logements sociaux en raison du non-paiement du loyer.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 3528.

Question n° 294 de M. Walter Vandenbossche du 4 février 1994 (N.):

Désignation de zones vulnérables dans le cadre de la directive européenne concernant les nitrates.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 3813.

Question n° 302 de M. Dolf Cauwelier du 9 mars 1994 (N.):

Règlement européen relatif au système d'audits environnementaux – élaboration des annexes et compétence des régions.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3871.

Vraag nr. 307 van de mevr. Simonne Creyf d.d. 10 maart 1994 (N.):

Uitvoering Europese richtlijn 91/271 betreffende de zuivering van stedelijk afvalwater.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3872.

Vraag nr. 308 van mevr. Simonne Creyf d.d. 16 maart 1994 (N.):

Overzicht van de leegstaande woningen in Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3873.

Vraag nr. 309 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 17 maart 1994 (N.):

Aantal gehandicapten tewerkgesteld in het departement van de minister.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3873.

Vraag nr. 315 van de heer Marc Cools d.d. 23 maart 1994 (Fr.):

Vrijstelling - om sociale redenen - van de terugbetaling van de huisvestingspremie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3875.

Vraag nr. 328 van de heer Philippe Debry d.d. 7 juni 1994 (Fr.):

Gevolgen van de overname, door het Gewest, van de provinciale bevoegdheden inzake sociale huisvesting

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4115.

Vraag nr. 329 van de heer André Drouart d.d. 7 juni 1994 (Fr.):

Het gevolg dat wordt gegeven aan een klacht die bij het BIM werd ingediend.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4116.

Vraag nr. 332 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 juni 1994 (N.):

Europees milieuagentschap. Samenwerkingsakkoord tussen de gewesten en de federale regering.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4117.

Question n° 307 de Mme Simonne Creyf du 10 mars 1994 (N.):

Mise en oeuvre de la directive européenne 91/271 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3872.

Question n° 308 de Mme Simonne Creyf du 16 mars 1994 (N.):

Relevé des logements inoccupés à Woluwe-Saint-Lambert et à Woluwe-Saint-Pierre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3873.

Question n° 309 de M. Walter Vandenbossche du 17 mars 1994 (N.):

Nombre de handicapés employés dans le département du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3873.

Question n° 315 de M. Marc Cools du 23 mars 1994 (Fr.):

Exemption du remboursement de la prime de logement pour raisons sociales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3875.

Question n° 328 de M. Philippe Debry du 7 juin 1994 (Fr.):

Reprise par la Région des compétences provinciales en matière de logement social.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4115.

Question n° 329 de M. André Drouart du 7 juin 1994 (Fr.):

Suivi d'une plainte adressée à l'IBGE.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4116.

Question n° 332 de M. Walter Vandenbossche du 15 juin 1994 (N.):

Agence européenne pour l'environnement. Accord de coopération entre les régions et le gouvernement fédéral.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4117.

Vraag nr. 333 van mevr. Simonne Creyf d.d. 21 juni 1994 (N.):

Afvalstoffen afkomstig van de zorgenverlening.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4118.

Vraag nr. 335 van de heer André Drouart d.d. 14 juli 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4221.

Vraag nr. 336 van mevr. Marie Nagy d.d. 18 juli 1994 (Fr.):

De woonplaats van de leden van de adviescommissies.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4221.

Vraag nr. 337 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4221.

Vraag nr. 338 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 2 september 1994 (Fr.):

Vernietiging van de kraaien in het Zoniënwoud.

Ik heb de indruk dat het aantal kraaien en eksters in het Zoniënwoud toeneemt.

Kan de minister me zeggen of de boswachters die onder zijn bestuur ressorteren tot dezelfde vaststelling zijn gekomen? Heeft men een idee van de evolutie van het bestand van de kraaiachtigen in het Zoniënwoud?

Indien uw bestuur mijn indruk zou bevestigen, vraag ik me af of er geen maatregelen ter vernietiging genomen moeten worden?

Deze vogels, die als schadelijk beschouwd worden, vallen inderdaad de nesten van andere vogels aan met als gevolg dat de mezen, mussen, wielewalen, roodborstjes... bijna verdwenen zijn.

Vraag nr. 339 van mevr. Marie Nagy d.d. 2 september 1994 (Fr.):

Samenwerkingsovereenkomst inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens, tussen het Hoofdstedelijk, Vlaams en Waals Gewest.

De drie gewesten hebben een onlangs een samenwerkingsovereenkomst inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens ondertekend.

Question n° 333 de Mme Simonne Creyf du 21 juin 1994 (N.):

Déchets hospitaliers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4118.

Question n° 335 de M. André Drouart du 14 juillet 1994 (Fr.):

Subventions aux a.s.b.l.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4221.

Question n° 336 de Mme Marie Nagy du 18 juillet 1994 (Fr.):

Lieu de domiciliation des membres des commissions consultatives.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4221.

Question n° 337 de M. François Roelants du Vivier du 9 août 1994 (Fr.):

Projets financés par l'Union européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4221.

Question n° 338 de M. Stéphane de Lobkowicz du 2 septembre 1994 (Fr.):

Destruction des corneilles en Forêt de Soignes.

J'ai l'impression que le nombre de corneilles mais aussi de pies est en augmentation en Forêt de Soignes.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si les agents forestiers dépendant de son administration ont fait la même constatation? A-t-on une idée de l'évolution de la population des corvidés en Forêt de Soignes?

Si votre administration devait confirmer mon impression, je me demande si des mesures de destruction ne devraient pas être prises?

En effet, ces volatiles, considérés comme nuisibles s'attaquent notamment aux nids des autres oiseaux avec pour conséquence la quasi-disparition des mésanges, moineaux, loriots, bouvreuils, rouge-gorges...

Question n° 339 de Mme Marie Nagy du 2 septembre 1994 (Fr.):

Accord de coopération entre la Région bruxelloise, flamande et wallonne en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données.

Les trois Régions viennent de signer un accord de coopération en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données.

Kan de minister me zeggen:

- welke waarborg er bestaat voor het aanwenden van identieke methodes bij de monsterneming op de verschillende meetnetwerken? Op het eerste gezicht biedt inderdaad enkel het automatische netwerk hiervoor de nodige waarborgen, hoewel de uniformisering noodzakelijk is om de gegevens te kunnen vergelijken.
- wat zijn de waarborgen voor een uitwisseling van gegevens in “real time”?
- hoe zal het recht op informatie inzake leefmilieu toegepast worden op de gegevens die afkomstig zijn uit de andere gewesten (onder andere in het licht van artikel 5, 4°)?
- aangezien op sommige netwerken het gebrek aan onderhoud van bepaalde stations het onmogelijk maakt statistisch te interpreteren resultaten te verkrijgen, wat zal er gebeuren indien een gewest het een of andere netwerk verwaarloost (artikel 3 geeft geen voldoende waarborg tegen dit risico)?

Vraag nr. 340 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 5 september 1994 (Fr.):

Sanering van het Carcoke terrein en zijn nieuwe bestemming.

In november 1993 hebt u verklaard dat er voor de sanering van het Carcoke terrein een oplossing was gevonden met het akkoord van alle betrokken partijen. Ik heb u, tijdens de plenaire vergadering van 18 november 1993, vragen gesteld over de inhoud van het akkoord en u hebt me geantwoord dat er op basis van een studie van het BIM onderhandelingen werden gevoerd tussen Carcoke, het BIM en de vennootschap van het Kanaal om alle problemen op te lossen die voortkomen uit het stilleggen van de activiteit van de Carcokefabriek en haar vertrek.

U hebt verklaard dat de Regering een overeenkomst bereikt en getekend had en naar de betrokken partijen verstuurd had. Volgens Carcoke zou deze overeenkomst u zeer snel bezorgd worden. Sindsdien hebt u hierover niets meer laten horen en weten we bijna een jaar later nog altijd niet of deze overeenkomst inderdaad ondertekend werd.

Kunt u me zeggen, mijnheer de Minister, of de overeenkomst die u aan Carcoke voorgelegd hebt ondertekend werd? Wat bevat ze over de sanering van het terrein (kosten van de onderneming, wie zal ze op zich nemen, binnen welke termijn, volgens welke technieken?).

Werden er tussen de verschillende ministers (de heren Grijp en Picqué) besprekingen gevoerd over de nieuwe bestemming van het terrein en werden er oplossingen overwogen?

Vraag nr. 341 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september 1994 (Fr.):

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Monsieur le ministre peut-il m'indiquer:

- Quelles garanties on a de l'utilisation de méthodes de prélèvements identiques sur les différents réseaux de mesure? En effet, à première vue, seul le réseau automatique offre des garanties à cet égard alors que cette uniformisation est indispensable pour que les données soient comparables.
- Quelles sont les garanties d'un échange de données en temps réel?
- Comment le droit à l'information en matière d'environnement sera-t-il appliqué aux données en provenance des autres Régions (entre autres au vu de l'article 5, 4°)?
- Sur certains réseaux le manque d'entretien de certaines stations ne permettant pas d'obtenir des résultats interprétables statistiquement, que se passera-t-il si une région néglige l'un ou l'autre réseau (l'article 3 ne donne pas assez de garantie contre ce risque)?

Question n° 340 de Mme Evelyne Huytebroeck du 5 septembre 1994 (Fr.):

L'assainissement du site de Carcoke et sa réaffectation.

En novembre 1993 vous aviez déclaré, Monsieur le ministre, qu'une solution avait été trouvée pour l'assainissement du site de Carcoke et cela en accord avec toutes les parties concernées. Je vous interrogeais sur le contenu de cet accord lors de notre séance plénière du 18 novembre 1993 et vous me répondiez alors que sur base d'une étude menée par l'IBGE des pourparlers avaient eu lieu entre la société Carcoke, l'IBGE, la Société du canal, afin d'arriver à un traitement global de cette problématique posée par l'arrêt de l'activité et le départ de l'usine Carcoke.

Vous déclariez alors qu'une convention avait été arrêtée au niveau du Gouvernement, signée et envoyée aux parties. Cette convention devait, selon Carcoke, vous revenir incessamment. Or, depuis lors, vous ne vous êtes plus manifesté sur le sujet et nous ne savons toujours pas, près d'un an plus tard, si cette convention a été effectivement signée.

Pouvez-vous dès lors me dire, Monsieur le ministre, si la convention que vous présentiez à Carcoke a été signée? Q'implique-t-elle en ce qui concerne l'assainissement du site (coût de l'opération? qui la prendra en charge? dans quels délais? suivant quelles techniques?).

Quant à la réaffectation du site des discussions ont-elles été menées entre différents ministres (Messieurs Grijp, Picqué) et des solutions sont-elles envisagées?

Question n° 341 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre 1994 (Fr.):

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien d'études, département par département, ont été commandées à différentes universités belges?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke bedragen?

Minister belast met Economie

Vraag nr. 155 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 21 februari 1994 (Fr.):

Hulpregeling voor de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3876.

Vraag nr. 157 van de heer Paul Galand d.d. 19 januari 1994 (Fr.):

Projekt Auditforum – De vermindering van de administratieve formaliteiten voor de zelfstandigen en de KMO's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 3727.

Vraag nr. 161 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 22 maart 1994 (N.):

Informatiecampagnes van het departement.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3877.

Vraag nr. 170 van de heer Paul Galand d.d. 26 mei 1994 (Fr.):

De gevolgen voor de ondernemingen van het Gewest van het satellietprogramma SPOT 4.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4119.

Vraag nr. 173 van de heer André Drouart d.d. 14 juli 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4223.

Vraag nr. 174 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 29 augustus 1994 (Fr.):

N.v. Isy Brachot in liquidatie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4223.

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels montants?

Ministre de l'Economie

Question n° 155 de M. François Roelants du Vivier du 21 février 1994 (Fr.):

Régime d'aides favorisant l'utilisation d'énergies renouvelables.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3876.

Question n° 157 de M. Paul Galand du 19 janvier 1994 (Fr.):

Projet Auditforum – Diminution des formalités administratives pour les indépendants et les PME.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 3727.

Question n° 161 de M. Walter Vandenbossche du 22 mars 1994 (N.):

Campagnes d'information du département.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3877.

Question n° 170 de M. Paul Galand du 26 mai 1994 (Fr.):

Les retombées pour les entreprises de la Région du programme satellite SPOT 4.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4119.

Question n° 173 de M. André Drouart du 14 juillet 1994 (Fr.):

Subventions aux a.s.b.l.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4223.

Question n° 174 de M. François Roelants du Vivier du 29 juillet 1994 (Fr.):

Liquidation de la s.a. Isy Brachot.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4223.

Vraag nr. 175 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4223.

Vraag nr. 176 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september 1994 (Fr.):

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke bedragen?

Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Agedankte Bedrijfsruimten

Vraag nr. 468 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 30 maart 1994 (N.):

Toename van de vraag aan spoedadviezen aan de Raad van State.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3878.

Vraag nr. 485 van de heer Thierry de Looz-Corswarem d.d. 19 april 1994 (Fr.):

Bedrag van de honoraria betaald aan de advocaten en aan de juridische adviesbureaus sedert 1989.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 3957.

Vraag nr. 496 van de heer Olivier Maingain d.d. 5 juli 1994 (Fr.):

Herorganisatie van de uurregeling op de Brusselse lijnen van de NMBS.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4224.

Vraag nr. 497 van de heer Paul Galand d.d. 21 juni 1994 (Fr.):

De veiligheid van de MIVB-werknemers en van de gebruikers.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4122.

Question n° 175 de M. François Roelants du Vivier du 9 août 1994 (Fr.):

Projets financés par l'Union européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4223.

Question n° 176 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre 1994 (Fr.):

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien d'études, département par département, ont été commandées à différentes universités belges?

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels montants?

Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés

Question n° 468 de M. Walter Vandenbossche du 30 mars 1994 (N.):

Augmentation des demandes d'avis adressées au Conseil d'Etat selon la procédure d'urgence.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3878.

Question n° 485 de M. Thierry de Looz-Corswarem du 19 avril 1994 (Fr.):

Montant des honoraires payés aux avocats et bureaux juridiques depuis 1989.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 3957.

Question n° 496 de M. Olivier Maingain du 5 juillet 1994 (Fr.):

Réorganisation des cadences horaires sur les lignes bruxelloises de la SNCB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4224.

Question n° 497 de M. Paul Galand du 21 juin 1994 (Fr.):

La sécurité des travailleurs de la STIB et des usagers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 4121.

Vraag nr. 498 van de heer André Drouart d.d. 14 juli 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4225.

Vraag nr. 501 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4226.

Vraag nr. 502 van de heer Bernard Guillaume d.d. 2 september 1994 (Fr.):

De bovengrondse aanleg van het Jamblinne de Meux-plein en de verkeershinder als gevolg van het uitschakelen van de verkeerslichten.

Aansluitend op de werken aan de Kortenbergtunnel, werd het Jamblinne de Meux-plein bovengronds heraangelegd en in gebruik genomen in april 1994. Bij deze gelegenheid werden twee fonteinen op het plein aangelegd. De grootste is ongeveer 13 meter hoog, is vervaardigd uit geperfd staal en doet eerder denken aan een badkamerdouche; de kleinste bestaat uit messing en meet 2,5 meter.

Het architectenbureau A2RC, dat door de federale Staat (ministerie van verkeer) geraadpleegd werd en het project heeft ontwikkeld, is verantwoordelijk voor de bouw van deze fonteinen waarvan de stijl en de artistieke kwaliteit door de buurtbewoners op uiteenlopende wijze naar waarde geschat worden.

Mag ik u vragen of de aanleg van deze fonteinen en hun typische kenmerken vastgelegd werden in de stedenbouwkundige vergunning van 16 december 1992 en of ze hiermee overeenstemmen?

Voldoen ze aan de voorwaarden van de overlegcommissie van 23 november 1992?

Beantwoorden ze ook aan de aanbevelingen van de overlegcommissie van 27 april 1992 die zich moest uitspreken over een aanvraag van een stedenbouwkundig attest nr. 2 ingediend door het nationale ministerie van verkeer om de bestaande gebouwen af te breken en een nieuw gebouw neer te zetten op de hoek van het Jamblinne de Meux-plein en de Notelaarsstraat?

Werden er voorzorgen genomen om de geluidsoverlast en het opspatten van deze fonteinen te vermijden?

Wat de bovengrondse verkeerslichten van het Jamblinne de Meux-plein betreft, heeft de pers aandacht besteed aan het terechte protest van de buurtbewoners die klagen over de verkeershinder als gevolg van de knipperende verkeerslichten die in de plaats gekomen zijn van de gewone verkeerslichten (rood en groen).

Heeft de gewestelijke overheid (of welke andere overheid) beslist deze verkeerslichten uit te schakelen of niet te herstellen en waarom?

Question n° 498 de M. André Drouart du 14 juillet 1994 (Fr.):

Les subventions aux a.s.b.l.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4225.

Question n° 501 de M. François Roelants du Vivier du 9 août 1994 (Fr.):

Projets financés par l'Union européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4226.

Question n° 502 de M. Bernard Guillaume du 2 septembre 1994 (Fr.):

L'aménagement en surface de la place de Jamblinne de Meux et les perturbations de la circulation engendrées par l'arrêt des feux de signalisation?

Comme suite aux travaux du tunnel routier Cortenberg l'aménagement en surface de la place de Jamblinne de Meux a été refait et inauguré en avril 1994. A cette occasion, deux fontaines ont été installées sur la place, la plus grande a quelque 13 mètres de haut, est en acier peint et évoque plutôt une douche de salle de bain; la petite est en laiton et mesure 2,5 mètres.

Le bureau d'architecte A2RC, consulté par l'Etat fédéral (ministère des communications), auteur du projet, est responsable de l'installation de ces fontaines dont le style et la qualité artistique sont diversement appréciés par les riverains.

Puis-je vous demander si l'installation de ces fontaines et leurs caractéristiques ont été prévues par le permis d'urbanisme du 16 décembre 1992 et lui sont conformes?

Répondent-elles aux conditions de la commission de concertation du 23 novembre 1992?

Répondent-elles aussi aux recommandations de la Commission de concertation du 27 avril 1992 qui devait se prononcer sur une demande de certificat d'urbanisme n° 2 introduite par le ministère national des communications pour démolir les immeubles existants et reconstruire un immeuble au coin de la place de Jamblinne de Meux et de la rue du Noyer?

Des précautions ont-elles été prises pour éviter la pollution sonore engendrée par ces fontaines ainsi que les éclaboussures?

En ce qui concerne la signalisation en surface de la place de Jamblinne de Meux, la presse s'est fait l'écho des protestations légitimes des riverains qui s'indignaient des perturbations de la circulation engendrées par le caractère clignotant des feux de signalisation routière qui s'est substitué à l'alternance du vert et du rouge.

L'arrêt de ces feux ou la non-réparation de ceux-ci a-t-il été décidé par l'autorité régionale (ou à défaut par quelle autre autorité) et quelle est la justification de cette décision?

Vraag nr. 504 van de heer Jacques Simonet d.d. 12 september 1994 (Fr.):

Afrit nr. 14 van de ring.

In het Bulletin van Vragen en Antwoorden van 27 januari 1994 staat het antwoord van minister Thys betreffende de heraanleg van afrit nr. 15 van de ring (uitrit Anderlecht-Neerpede).

Deze afrit is sedert 25 mei 1993 dicht.

Hoever staat het met de werken, waarvan de kostprijs op 40 miljoen wordt geraamd?

Wanneer wordt deze afrit opnieuw voor de gebruikers van de ring opengesteld?

Vraag nr. 506 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september 1994 (Fr.):

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke bedragen?

Vraag nr. 507 van de heer Paul Galand d.d. 20 september 1994 (Fr.):

Overleg tussen het Hoofdstedelijk en Waals Gewest over de studie van de ULB over de mobiliteit in Waals-Brabant.

In maart 1994 heeft volksvertegenwoordiger Cheron minister Baudson vragen gesteld over een studie van de ULB over de mobiliteit in Waals-Brabant. De minister heeft geantwoord dat deze studie door zijn diensten bestudeerd werd.

«Het onderzoek heeft tot nu toe betrekking gehad op de demografische en sociaal-economische kenmerken van de bevolking, op het huidige en potentiële aanbod van de vervoerdiensten alsmede op de studie van de vraag naar openbaar vervoer.» (1).

De minister wees er tevens op dat een bijkomende studie noodzakelijk was om de verkeersstromen te bepalen en hij voegde eraan toe:

«De vergelijking van vraag en aanbod inzake openbaar vervoer moet eveneens nader bestudeerd worden, onder meer aan de hand van de studie over de huidige vraag waarbij rekening moet gehouden worden met de veranderingen op sociaal-economisch vlak en de mogelijke wijzigingen in het vervoeraanbod, met name als gevolg van het toekomstige gewestelijke expressnet.»

(1) Waalse Gewestraad – Bulletin van Vragen en Antwoorden nr 7 (1993-1994), p. 14.

Question n° 504 de M. Jacques Simonet du 12 septembre 1994 (Fr.):

Sortie n° 14 du ring.

Le Bulletin des Questions et Réponses du 27 janvier 1994 publie la réponse du ministre Thys concernant les travaux de réfection qui affectent la sortie n° 15 du ring (sortie Anderlecht-Neerpede).

Cette sortie est fermée depuis le 25 mai 1993.

Où en sont les travaux dont le coût était estimé à 40 millions?

Quand la sortie n° 15 sera-t-elle réouverte aux usagers du ring?

Question n° 506 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre 1994 (Fr.):

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien d'études, département par département, ont été commandées à différentes universités belges?

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels montants?

Question n° 507 de M. Paul Galand du 20 septembre 1994 (Fr.):

Concertation entre les Région bruxelloise et wallonne de l'ULB sur la mobilité en Brabant wallon.

En mars 1994, le député M. Cheron a interrogé le ministre Baudson au sujet d'une étude sur la mobilité en Brabant wallon réalisée par l'ULB. Le ministre a répondu que cette étude était examinée par ses services.

«L'investigation réalisée jusqu'à présent a porté sur les caractéristiques démographiques et socio-économiques de la population, sur l'offre des services actuelle et potentielle de transport ainsi que sur l'étude de la demande de services de transport en commun» (1).

Le ministre indiquait aussi qu'une étude complémentaire serait nécessaire en vue de la détermination des flux de déplacements et il ajoutait:

«La confrontation de l'offre de transport en commun et de la demande doit également faire l'objet d'une analyse plus fine se basant notamment sur l'étude de la demande actuelle, compte tenu des ajustements mis en évidence au niveau socio-économique et des variations possibles de l'offre de transport, suite, notamment, à l'impact du futur RER.»

(1) CRW – Bulletins des Questions et Réponses n° 7 (1993-1994), p. 14.

Om de druk van het autoverkeer en de hinder voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te verminderen, moet het aantal pendelaars dat de wagen gebruikt zeer sterk verminderd worden en moet het openbaar vervoer uitgebreid worden.

De bovengenoemde studie behandelt met name de problemen van de verkeersstromen in Waals-Brabant en dus ook, naar ik veronderstel, de verkeersstromen van en naar Brussel, het woon-werkverkeer, het effect van het toekomstige gewestelijke expressnet... Deze problemen tonen duidelijk het verband aan tussen een deel van de mobiliteitsproblemen in Brussel en in Waals-Brabant.

Ik zou dus willen weten of de diensten van de Waalse en Brusselse ministeries met elkaar over deze studie gesproken hebben en wat de resultaten hiervan zouden zijn, temeer daar minister Baudson op de vraag van de heer M. Cheron zegt dat het erom gaat «aspecten van macro-economische aard op te lossen.»

Kan de minister me ook zeggen of hij met zijn Vlaamse collega in contact is getreden over studies die eventueel in Vlaams-Brabant uitgevoerd werden?

Kan de minister tenslotte uitleggen welke initiatieven hijzelf eventueel met zijn Waalse en Vlaamse collega's genomen heeft in het kader van Brusselse studies over vergelijkbare onderwerpen? Wat zijn hiervan vandaag de resultaten?

**Staatssecretaris
toegevoegd aan de Minister-Voorzitter**

Vraag nr. 119 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 18 november 1993 (N.):

Bedrag aan erelonen betaald aan advocaten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 36, blz. 3597.

Vraag nr. 128 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 17 maart 1994 (N.):

Aantal gehandicapten tewerkgesteld in het departement van de Staatssecretaris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3882.

Pour diminuer la pression de la voiture et ses nuisances sur la Région de Bruxelles-Capitale, il est impératif de diminuer de façon importante le nombre de navetteurs utilisant ce mode de déplacement et de renforcer les transports en commun.

L'étude précitée aborde notamment les problèmes de flux de déplacements en Brabant wallon et donc également, je suppose, ceux allant et venant de Bruxelles, la mobilité en lien avec l'emploi, l'impact futur du RER,... Ces problèmes indiquent bien les interconnexions qu'il y a entre une partie des problèmes de mobilité à Bruxelles et dans le Brabant wallon.

Je souhaite donc savoir si, à ce jour, des contacts ont eu lieu entre les services des ministres wallon et bruxellois au sujet de cette étude et quels en seraient les résultats actuels d'autant plus que le ministre Baudson précisait dans sa réponse à la question de M. Cheron qu'il s'agit de «résoudre des aspects de type macro-économique».

Le ministre peut-il également m'indiquer si des contacts ont eu lieu avec son collègue flamand au sujet d'études qui auraient été réalisées dans le Brabant flamand?

Enfin, le ministre peut-il également me préciser quelles initiatives lui-même aurait déjà prises vis-à-vis de ses collègues wallons et flamands dans le cadre d'études bruxelloises portant sur des sujets similaires? Quels en sont les résultats actuels?

**Secrétaire d'Etat
adjoint au Ministre-Président**

Question n° 119 de M. Walter Vandenbossche du 18 novembre 1993 (N.):

Montant des honoraires payés à des avocats.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 36, p. 3597.

Question n° 128 de M. Walter Vandenbossche du 17 mars 1994 (N.):

Nombre de handicapés employés dans le département du secrétaire d'Etat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3882.

Vraag nr. 131 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 22 maart 1994 (N.):

Informatiecampagnes van het departement.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3883.

Vraag nr. 132 van mevr. Marie Nagy d.d. 25 maart 1994 (Fr.):

Informatie m.b.t. het beroep bij het stedenbouwkundig college.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 3884.

Vraag nr. 148 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 18 juli 1994 (Fr.):

Draagtassen van de grootwarenhuizen voor het huishoudafval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4227.

Vraag nr. 149 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 18 juli 1994 (Fr.):

Grootte, kwaliteit en prijs van de huisvuilzakken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4228.

Vraag nr. 150 van de heer Marc Cools d.d. 29 juli 1994 (Fr.):

De conformiteit van de vuilniszakken voor de selectieve ophalingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4229.

Vraag nr. 151 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Bestemming van de originelen van de stripverhalen uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4229.

Question n° 131 de M. Walter Vandenbossche du 22 mars 1994 (N.):

Campagnes d'information du département.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3883.

Question n° 132 de Mme Marie Nagy du 25 mars 1994 (Fr.):

Information en matière de recours au Collège d'urbanisme.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 3884.

Question n° 148 de M. Stéphane de Lobkowicz du 18 juillet 1994 (Fr.):

Sacs de caisse des grandes surfaces pour la collecte des déchets ménagers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4227.

Question n° 149 de M. Stéphane de Lobkowicz du 18 juillet 1994 (Fr.):

Taille, qualité et prix des sacs pour la collecte des déchets ménagers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4228.

Question n° 150 de M. Marc Cools du 29 juillet 1994 (Fr.):

Conformité des sacs poubelles pour les collectes sélectives.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4229.

Question n° 151 de M. Stéphane de Lobkowicz du 9 août 1994 (Fr.):

Affectation des originaux des bandes dessinées éditées à l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4229.

Vraag nr. 152 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4230.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 121 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4231.

Vraag nr. 122 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september 1994 (Fr.):

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke bedragen?

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud
en Waterbeleid**

A. Vragen gesteld aan de heer Gosuin

Vraag nr. 85 van de heer Robert Garcia d.d. 25 juni 1990 (N.):

Vergunningen afgeleverd en controles uitgevoerd door het BIM.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 1151.

Vraag nr. 184 van de heer Willem Draps d.d. 27 juni 1991 (Fr.):

Achterstal in de behandeling van de dossiers commodo-incommodo bij gebrek aan voldoende personeel voor de Leefmilieu-administratie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 1520.

Question n° 152 de M. François Roelants du Vivier du 9 août 1994 (Fr.):

Projets financés par l'Union européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4230.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique
et des Relations extérieures**

Question n° 121 de M. François Roelants du Vivier du 9 août 1994 (Fr.):

Projets financés par l'Union européenne.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 44, p. 4231.

Question n° 122 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre 1994 (Fr.):

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien d'études, département par département, ont été commandées à différentes universités belges?

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels montants?

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau**

A. Questions posées à M. Gosuin

Question n° 85 de M. Robert Garcia du 25 juin 1990 (N.):

Autorisations accordées et contrôles effectués par l'IBGE.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 12, p. 1151.

Question n° 184 de M. Willem Draps du 27 juin 1991 (Fr.):

Retard dans le traitement des dossiers commodo-incommodo, faute de personnel suffisant à l'administration de l'environnement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 1520.

Vraag nr. 213 van de heer Charles Huygens d.d. 25 oktober 1991 (Fr.):

Klachten over de firma Cebelor in Ganshoren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 1825.

Question n° 213 de M. Charles Huygens du 25 octobre 1991 (Fr.):

Plaintes au sujet de la firme Cebelor à Ganshoren.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 1825.

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in 't Frans – (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 241 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 19 december
1990 (Fr.):

Simultaanvertaling tijdens gemeenteraden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 12, blz. 1165.

Vraag nr. 262 van de heer Jean-Pierre Cornelissen d.d. 1 fe-
bruari 1991 (Fr.):

*Vernieuwing van het stadsweefsel. – Subsidies van de Exe-
cutieve.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 12, blz. 1166.

Vraag nr. 297 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 27 maart
1991 (Fr.):

*Organogram van het personeel van de afdeling informatica
in de verschillende gemeenten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 14, blz. 1408.

Vraag nr. 388 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 8 oktober
1991 (Fr.):

Vernieuwing alleenstaande gebouwen in St.-Gillis.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in
Bulletin nr. 18, blz. 1829.

Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 241 de M. Bernard Clerfayt du 19 décembre 1990
(Fr.):

*Traduction simultanée des débats lors des conseils commu-
naux.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 12, p. 1165.

Question n° 262 de M. Jean-Pierre Cornelissen du 1^{er} février
1991 (Fr.):

*Rénovation du tissu urbain. – Subventions accordées par
l'Exécutif.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 12, p. 1166.

Question n° 297 de M. Stéphane de Lobkowicz du 27 mars
1991 (Fr.):

*Organigramme du personnel chargé du département de
l'informatique dans les différentes communes.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 14, p. 1408.

Question n° 388 de M. Stéphane de Lobkowicz du 8 octobre
1991 (Fr.):

Rénovation d'immeubles isolés à St.-Gilles.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le
Bulletin n° 18, p. 1829.

Vraag nr. 392 van de heer Philippe Debry d.d. 15 oktober 1991 (Fr.):

De terugbetaling van de recupereerbare voorschotten inzake stadsvernieuwing.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 1829.

Vraag nr. 418 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 11 december 1991 (N.):

Renovatie- en saneringspremies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 1904.

Vraag nr. 533 van de heer André Drouart d.d. 14 oktober 1992 (Fr.):

De gewestelijke subsidies voor de gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 2723.

Vraag nr. 628 van de heer Jacques Simonet d.d. 24 mei 1993 (Fr.):

De Europese conferentie over de lokale besturen in het nieuwe Brusselse halfmond.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 3164.

Vraag nr. 654 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 24 juni 1993 (N.):

GESCO's. – Tewerkstelling in Brusselse gemeentebesturen. – Taalaanhorigheden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 33, blz. 3297.

Vraag nr. 749 van mevr. Marie Nagy d.d. 15 april 1994 (Fr.):

Door Schaarbeek aangevraagde stedenbouwkundige vergoeding voor de bouw van een politiecommissariaat.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 3943.

Question n° 392 de M. Philippe Debry du 15 octobre 1991 (Fr.):

Le remboursement des avances récupérables en matière de rénovation urbaine.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 18, p. 1829.

Question n° 418 de M. Walter Vandenbossche du 11 décembre 1991 (N.):

Primes à la rénovation et à l'assainissement.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 1904.

Question n° 533 de M. André Drouart du 14 octobre 1992 (Fr.):

Les subsides régionaux aux communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 28, p. 2723.

Question n° 628 de M. Jacques Simonet du 24 mai 1993 (Fr.):

La conférence du Parlement européen sur les pouvoirs locaux dans le nouvel hémicycle bruxellois.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 32, p. 3164.

Question n° 654 de M. Walter Vandenbossche du 24 juin 1993 (N.):

ACS employés dans les communes bruxelloises. – Rôle linguistique.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 33, p. 3297.

Question n° 749 de Mme Marie Nagy du 15 avril 1994 (Fr.):

Permis d'urbanisme introduit par Schaarbeek en vue de la construction d'un commissariat de police.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 41, p. 3943.

Vraag nr. 771 van de heer André Drouart d.d. 14 juli 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4235.

Vraag nr. 777 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september 1994 (Fr.):

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke bedragen?

Antwoord: Gezien de omvang van het onderzoekswerk vragen wij het bestuur om zo snel mogelijk enkele inlichtingen te bezorgen opdat het antwoord zo volledig mogelijk zou zijn.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 242 van de heer Philippe Debry d.d. 6 mei 1994 (Fr.):

Ordonnantie betreffende de vervreemding van onroerende domeingoederen – Afwijking van de regel van de meestbiedende – Inventaris van het onroerend vermogen van het Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4129.

Vraag nr. 250 van de heer Eric André d.d. 19 juli 1994 (Fr.):

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Vacante betrekkingen van adjunct-secretaris-generaal, directeur-generaal en inspecteur-generaal - Oproep tot de kandidaten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4235.

Vraag nr. 254 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 25 augustus 1994 (N.):

Veroordelingen door het ministerie opgelopen.

Het Brussels Hoofdstedelijk gewest is regelmatig betrokken bij rechtsgedingen die de burger of het bedrijfsleven instelt en waarbij de verantwoordelijkheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt vastgesteld.

Question n° 771 de M. André Drouart du 14 juillet 1994 (Fr.):

Les subventions aux a.s.b.l.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 44, p. 4235.

Question n° 777 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre 1994 (Fr.):

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien d'études, département par département, ont été commandées à différentes universités belges?

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels montants?

Réponse: Vu l'importance des recherches, nous demandons à l'administration de bien vouloir nous fournir, dans les plus brefs délais, certains éléments de réponse afin que la réponse à cette question soit la plus complète possible.

Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 242 de M. Philippe Debry du 6 mai 1994 (Fr.):

Ordonnance relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux – Dérogation à la règle du plus offrant – Inventaire du patrimoine immobilier régional.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 43, p. 4129.

Question n° 250 de M. Eric André du 19 juillet 1994 (Fr.):

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale – Emplois vacants de secrétaire général-adjoint, de directeur général et d'inspecteur général – appels aux candidatures.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 44, p. 4235.

Question n° 254 de M. Walter Vandenbossche du 25 août 1994 (N.):

Condamnations encourues par le ministère.

La Région de Bruxelles-Capitale est impliquée régulièrement dans des procès, intentés par le citoyen ou par les entreprises, qui concluent à sa responsabilité.

In dat geval wordt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest veroordeeld tot betaling van de schade geleden door betrokkene.

De betaling door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt – althans volgens zeggen en schrijven van de advocaten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – met een termijn van 60 tot 90 dagen uitgesteld na de tussenkomst van het vonnis.

Deze wijze van handelen kan misschien enig nut opleveren voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alhoewel dit meer twijfelachtig is gelet op de hoge gerechtelijke interest, doch raakt fundamenteel aan de rechten van de rechtsonderhorige.

Kan de heer minister mij mededelen:

- het aantal rechtsgedingen waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is veroordeeld tot de betaling van een som?
- het totaal bedrag aan veroordelingen welke een burger in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft opgelopen?
- de termijn welke is verlopen tussen de datum van het tussengekomen vonnis en de datum van uitbetaling door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in geval van berusting in het tussengekomen vonnis?
- het totaal bedrag van betaalde interesten op de veroordelingen in hoofdsom door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

Antwoord: Tot mijn spijt moet ik het geachte lid mededelen dat de inlichtingen die nodig zijn om op zijn vraag te kunnen antwoorden niet kunnen verstrekt worden binnen de gestelde termijn.

Toch dring ik bij de bevoegde diensten aan om zo spoedig mogelijk een definitief antwoord aan het geachte lid te verstrekken.

Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Vraag nr. 326 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 11 mei 1994 (N.):

Evolutie van de kostprijs van nieuwe sociale woningen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4130.

Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten

Vraag nr. 483 van mevr. Brigitte Grouwels d.d. 15 april 1994 (N.):

Leegstaande gebouwen onder de bevoegdheid van de Minister.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4130.

Dans ce cas, la Région de Bruxelles-Capitale est condamnée à payer le préjudice subi par l'intéressé.

La Région de Bruxelles-Capitale ne paie – du moins aux dires de ses avocats – que 60 à 90 jours après qu'il a été procédé au jugement.

Cette façon de faire peut peut-être profiter à la Région de Bruxelles-Capitale – bien que la chose soit douteuse, vu le montant élevé des intérêts judiciaires – mais elle porte fondamentalement atteinte aux droits du justiciable.

Le ministre peut-il me communiquer:

- le nombre de procès où la Région de Bruxelles-Capitale a été condamnée à payer?
- le montant total de condamnations encourues par un citoyen dans la Région de Bruxelles-Capitale?
- le délai écoulé entre la date du jugement intervenu et celle du paiement par la Région de Bruxelles-Capitale en cas d'acquiescement au jugement?
- le montant total des intérêts versés par la Région de Bruxelles-Capitale sur les condamnations au principal?

Réponse: Je suis au regret d'informer l'honorable membre que la question posée nécessite de recueillir des éléments d'information qu'il ne s'avère pas possible de communiquer dans le délai imparti.

Nonobstant cet inconvénient, j'insiste auprès de mes services afin qu'une réponse définitive soit adressée à l'honorable membre le plus rapidement possible.

Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Question n° 326 de Mme Brigitte Grouwels du 11 mai 1994 (N.):

Evolution du coût des nouveaux logements sociaux.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 43, p. 4130.

Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés

Question n° 483 de Mme Brigitte Grouwels du 15 avril 1994 (N.):

Bâtiments inoccupés relevant de la compétence du ministre.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 43, p. 4131.

Vraag nr. 487 van de heer Jacques Simonet d.d. 20 april 1994 (Fr.):

Werken ter versteviging van de Gerijbrug voor de komst van de HST.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 3967.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag n° 129 van de heer Jan de Berlangeer d.d. 17 maart 1994 (N.):

Maatregelen t.a.v. het negatieve internationale imago van Brussel inzake stadsreinheid.

Onlangs bleek uit een studie van een onafhankelijke vereniging «Proper Groot-Brittannië», dat Brussel na Athene en Rome de vuilste stad is van West-Europa.

De onderzoekers hebben vorig jaar vier dagen doorgebracht in elke grootstad, op zoek naar hondenuitwerpselen, weggeworpen pamfletten, graffiti, vandalisme en volheid van vuilniscontainers in de straten.

Welke maatregelen worden in de toekomst voorzien om het imago van Brussel in het buitenland te verbeteren?

Antwoord: Het geachte raadslid verwijst naar een vergelijkende studie die door Britten in verschillende Europese steden gemaakt werd.

De Britse pers heeft sommige resultaten van dit onderzoek gepubliceerd. In België hebben «Het Belang van Limburg» en «The Bulletin» deze artikels, verschenen in de Britse pers, vermeld.

Iedereen weet hoe snel de inhoud van een informatie kan veranderen wanneer ze achtereenvolgens door verschillende media overgenomen wordt. Daarom heb ik geprobeerd de enquête te vinden waarover het geachte raadslid bezorgd is maar zonder resultaat tot nu toe! Noch voornoemde kranten noch de diensten van de Britse Ambassade in België hebben me in mijn inspanningen kunnen helpen.

Ik verzoek bijgevolg het geachte raadslid mij de tekst van deze enquête waarop zijn vragen berusten door te geven ten einde hem uitvoerig te kunnen antwoorden.

Vraag nr. 136 van mevr. Marie Nagy d.d. 26 april 1994 (Fr.):

Stedebouwkundige vergunningen en attesten voor hotelprojecten afgegeven tussen 1 juli 1989 en 17 juli 1991.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 4037.

Question n° 487 de M. Jacques Simonet du 20 avril 1994 (Fr.):

Travaux de renforcement du pont du Charroi pour l'arrivée du TGV.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 41, p. 3967.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 129 de M. Jan de Berlangeer du 17 mars 1994 (N):

Mesures concernant l'image de marque négative dont souffre Bruxelles, au plan international, en matière de propreté publique.

Une étude effectuée récemment par une association indépendante «Grande-Bretagne propre» a montré que Bruxelles était la ville la plus sale d'Europe occidentale après Athènes et Rome.

Les enquêteurs ont passé quatre jours l'année dernière dans chaque grande ville à la recherche de déjections canines, de tracts jetés par terre, de graffiti, de traces de vandalisme et de conteneurs remplis d'ordures dans les rues.

Quelles mesures prévoit-on à l'avenir pour améliorer l'image de marque de Bruxelles à l'étranger?

Réponse: L'honorable membre se réfère à une étude comparative réalisée par des Anglais dans diverses villes d'Europe.

La presse britannique a publié certains résultats de cette enquête; en Belgique, «Het Belang van Limburg» et «The Bulletin» ont relayé les articles de la presse britannique.

Chacun sait combien une information peut subir de distorsions lorsqu'elle est relayée successivement par plusieurs médias. Aussi me suis-je efforcé de me procurer l'enquête dont les résultats préoccupent l'honorable membre. Sans succès jusqu'à présent! Tant les journaux précités que les services de l'Ambassade du Royaume Uni en Belgique n'ont pu satisfaire ma demande.

Aussi demanderai-je à l'honorable membre d'avoir l'obligeance de me confier le texte de l'enquête dans lequel il a trouvé matière à me questionner, afin de me permettre de lui fournir une réponse circonstanciée.

Question n° 136 de Mme Marie Nagy du 26 avril 1994 (Fr.):

Permis et certificats d'urbanisme accordés à des projets d'hôtels entre le 1^{er} juillet 1989 et le 17 juillet 1991.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 42, p. 4037.

Vraag nr. 138 van de heer Jean Demannez d.d. 30 mei 1994 (Fr.):

Bouw van een centraal politiecommissariaat in Schaarbeek.

De gemeente Schaarbeek heeft in de loop van het laatste trimester van 1993 bij het Bestuur voor Stedebouw van het Gewest een aanvraag ingediend tot het bekomen van een stedenbouwkundig attest en een stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van een centraal politiecommissariaat in het huizenblok tussen de Wijnheuvelen-, Kessels-, Fiersstraat.

Bij mijn weten werd tot op vandaag geen enkele van deze aanvragen ingewilligd.

Het gewestelijk ontwikkelingsplan, dat intussen in het *Staatsblad* is bekendgemaakt, wijzigt de procedures en het soort vergunningen dat in dergelijk geval moet worden verkregen.

Is de minister-voorzitter terzake van oordeel dat de gehele procedure van vooraf aan moet worden herbegonnen?

Antwoord: Voor deze vraag werd een verslag aangevraagd aan het Bestuur voor Stedebouw en Ruimtelijke Ordening.

Vraag nr. 140 van mevr. Marie Nagy d.d. 15 april 1994 (Fr.):

Door Schaarbeek aangevraagde stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van een politiecommissariaat.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 4037.

Vraag nr. 142 van de heer Philippe Debry d.d. 3 juni 1994 (Fr.):

Toegekende verkavelingsvergunningen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 4134.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
belast met Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud
en Waterbeleid**

Vraag nr. 310 van de heer Marc Cools d.d. 25 juli 1994 (Fr.):

De bescherming en de restauratie van de twee Meudonpaviljoenen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 44, blz. 4237.

Question n° 138 de M. Jean Demannez du 30 mai 1994 (Fr.):

Construction d'un commissariat central de police à Schaerbeek.

La commune de Schaerbeek a introduit, dans le courant du dernier trimestre 1993, auprès de l'Administration de l'Urbanisme de la Région, une demande de certificat d'urbanisme ainsi qu'une demande de permis d'urbanisme visant la construction d'un commissariat central de police à l'intérieur de l'îlot rue des Coteaux-Kessels-Fiers.

A ma connaissance, à ce jour, aucune de ces demandes n'a abouti.

Le Plan de développement régional, paru entre-temps au *Moniteur*, modifie les procédures et le type de permis à obtenir dans pareil cas.

A cet égard, le ministre-président estime-t-il qu'il y a lieu de recommencer l'entièreté de la procédure?

Réponse: La question dont objet sous rubrique fait l'objet d'une demande de rapport à l'Administration de l'Urbanisme et de l'Aménagement du Territoire.

Question n° 140 de Mme Marie Nagy du 15 avril 1994 (Fr.):

Permis d'urbanisme introduit par Schaerbeek en vue de la construction d'un commissariat de police.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 42, p. 4037.

Question n° 142 de M. Philippe Debry du 3 juin 1994 (Fr.):

Permis de lotir octroyés.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 43, p. 4134.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature
et de la Politique de l'Eau**

Question n° 310 de M. Marc Cools du 25 juillet 1994 (Fr.):

Le classement et la restauration des deux pavillons «Meudon».

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 44, p. 4237.

III. Vragen van de Raadsleden en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Conseillers et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in 't Frans – (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands
(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling

Vraag nr. 765 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 29
juli 1994 (Fr.):

*Mededeling aan de Raad van het verslag van de Europese
Commissie over de renovatie van het Berlaymont-gebouw.*

De eerste minister heeft onlangs met minister Dehousse en Karel Van Miert, lid van de Europese Commissie belast met het onroerend patrimonium van de Europese instellingen, een bezoek gebracht aan het Berlaymont-gebouw waarvan de renovatie voor het jaar 2000 gepland werd.

Bij deze gelegenheid heeft de Europese Commissie aan minister Dehousse een verslag voorgelegd met haar voorwaarden voor het opnieuw betrekken van het gebouw.

Heeft de gewestelijke regering dit verslag gekregen? Indien ja, kan de Minister-Voorzitter de inhoud ervan aan de Raad meedelen?

Indien de federale regering het verslag niet bezorgd zou hebben, heeft de minister-voorzitter het nodige gedaan om er een kopie van te krijgen?

Antwoord: Naar aanleiding van de voorstelling van het renovatie-dossier Berlaymont door de minister Dehousse op 18 mei laatstleden, heeft de Europese Commissie, via zijn commissaris Karel Van miert, hieromtrent een mededeling opgesteld op datum van 19 juli 1994.

Deze mededeling, onderzocht en goedgekeurd door de Commissie werd mij medegedeeld.

Ik stuur ze door aan de Raad.

Het document blijft voor raadpleging ter beschikking op de Griffie.

Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Question n° 765 de M. François Roelants du Vivier du 29
juillet 1994 (Fr.):

*Transmission au Conseil du rapport de la Commission euro-
péenne sur la rénovation.*

Le premier ministre, accompagné du ministre Dehousse, a récemment visité, en compagnie du commissaire européen Karel Van Miert, chargé du patrimoine immobilier des institutions européennes, l'immeuble du Berlaymont dont la rénovation est annoncée pour l'an 2000.

A cette occasion, la Commission européenne a remis au ministre Dehousse un rapport contenant ses exigences en vue d'une réoccupation du site.

Le gouvernement de la Région a-t-il reçu communication de ce rapport? Dans l'affirmative, le ministre-président peut-il en transmettre le contenu au Conseil?

Dans le cas où ce rapport n'aurait pas été transmis par le gouvernement fédéral, le ministre-président a-t-il entrepris des démarches afin d'en obtenir copie?

Réponse: A la suite de la présentation par Monsieur le ministre Dehousse du dossier de rénovation du Berlaymont le 18 mai dernier, la Commission européenne, par la voie de son commissaire Karel Van Miert, a établi une communication à ce sujet en date du 19 juillet 1994.

Cette communication, examinée et approuvée par la Commission, m'a été communiquée.

Je la transmets au Conseil.

Le document reste disponible pour consulter au Greffe.

Vraag nr. 768 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 5 juli 1994 (Fr.):

De gewestelijke interministeriële afvaardiging voor stedelijke solidariteit.

Het beheer van de gewestelijke interministeriële afvaardiging voor stedelijke solidariteit (GIASS), opgericht bij besluit van de Regering, wordt op dit ogenblik verzekerd door twee verenigingen zonder winstoogmerk, op basis van twee overeenkomsten.

Zou ik de inhoud van deze overeenkomsten kunnen vernemen, alsmede de samenstelling van de raad van beheer van deze v.z.w.'s? Graag vernam ik ook welke financiële controle de regering op deze v.z.w.'s uitoefent?

En zou ik ten slotte kunnen beschikken over een recente balans van de activiteiten deze gewestelijke afvaardiging?

Antwoord: Denkende aan de kontekst waarin de gewestelijke interministeriële afvaardiging voor stedelijke solidariteit opgericht werd, wens ik te benadrukken dat men aan de afgevaardigden voor stedelijke solidariteit, benoemd bij besluit van de Executieve van 24 december 1992, de middelen moest geven die nodig waren voor het vervullen van hun opdracht.

Daar de afvaardiging geen rechtspersoonlijkheid had om deze logistieke steun te geven, heb ik met de v.z.w.'s Djophuis en Mission locale Jeunes uit St.-Gillis een overeenkomst gesloten die de uitvoering mogelijk maakt van deze voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heel belangrijke opdrachten.

De gesloten overeenkomst is een dienstverleningsovereenkomst die onder de reglementering op de overheidsopdrachten valt.

De controle die in het raam van deze overeenkomsten wordt uitgeoefend, heeft hoofdzakelijk betrekking op de uitgevoerde taken. De uitvoerder stelt maandelijks een verslag op waarin een synthese van de activiteiten wordt gegeven en waarin verslagen, werknota's en nuttige documenten worden opgenomen.

Als bijlage I voegen we een activiteitenverslag toe, waarin de recente prioriteiten en verwezenlijkingen voorkomen. In bijlage II vindt U de namen van de beheerders van deze verenigingen.

De bijlagen blijven op de griffie ter beschikking voor raadpleging.

Vraag nr. 769 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 5 juli 1994 (Fr.):

Programma's ter bestrijding van de werkloosheid in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.

Ons Gewest heeft momenteel 7 plaatselijke opdrachten (Vorst, Sint-Gillis, Elsene, Etterbeek, Schaarbeek, Sint-Joost, Brussel Stad), alsmede een Raad voor socio-professionele inschakeling in het Noordwesten.

Zou de Minister-Voorzitter me kunnen zeggen hoeveel werknemers via de programma's ter bestrijding van de werkloosheid aan elk van deze plaatselijke agentschappen zijn toegewezen (DAC, GECO, IBF)?

Question n° 768 de Mme Evelyne Huytebroeck du 5 juillet 1994 (Fr.):

Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines.

La DRISU (Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines) créée par arrêté du gouvernement voit sa gestion actuellement confiée à deux associations sans but lucratif et cela par deux conventions.

Pourrais-je prendre connaissance de ces conventions? Connaître la composition des conseils d'administration de ces a.s.b.l.? Savoir quel est le contrôle financier qu'a le gouvernement régional sur ces a.s.b.l.?

Enfin, pourrions-nous disposer d'un bilan d'activités récent de cette DRISU?

Réponse: Rappelant le contexte de la création de la délégation régionale interministérielle aux solidarités urbaines, je soulignerai qu'il fallait donner aux délégués aux solidarités urbaines, nommés par un arrêté de l'Exécutif du 24 décembre 1992, les moyens nécessaires à l'exercice de leurs missions.

La délégation chargée de ce soutien logistique n'ayant pas d'existence juridique, j'ai conclu avec les a.s.b.l. – Mission locale Jeunes de St.-Gilles et Djophuis – une convention permettant la réalisation de missions fondamentales pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Le contrat conclu est un marché de services régi par la Réglementation relative aux marchés publics de travaux.

Quant au contrôle fait dans le cadre de ces conventions, il porte essentiellement sur les tâches effectuées. Le contractant établit un rapport mensuel reprenant une synthèse des interventions et une copie des «rapports, notes de travail et documents quelconques rédigés au cours du mois considéré».

Un bilan d'activités récent reprenant les priorités et les réalisations est joint en annexe I ainsi que les noms des membres des Conseils d'administration de ces associations en annexe II.

Ces annexes restent disponibles pour consultation au Greffe.

Question n° 769 de Mme Evelyne Huytebroeck du 5 juillet 1994 (Fr.):

Programme de résorption du chômage dans les missions locales.

Notre Région compte actuellement 7 missions locales (Forest, St. Gilles, Ixelles, Etterbeek, Schaarbeek, St. Josse, Bruxelles-Ville) ainsi qu'un Conseil à l'insertion socio-professionnelle du Nord-Ouest.

Le ministre-président pourrait-il me dire combien de travailleurs relevant de Programmes de résorption du chômage sont attribués à chacune de ces missions locales (TCT - ACS - FBIE).

Antwoord: De betrokkenen bij de programma's voor de bestrijding van de werkloosheid en bij de «Conseil à l'Insertion socio-professionnelle du Nord-Ouest» kunnen als volgt worden uitgesplitst:

	GEKO's	DAC	IBF
Mission locale:			
Anderlecht	1	2	–
Brussel-Stad	2	1	–
Vorst	1	1	–
Schaarbeek	1	2	–
St.-Joost	1	2	–
Elsene	1	2	–
Etterbeek (Assetip)	1	2	–
		3	–
St.-Gillis	5	–	–
CISPNO	2	–	–
TOTAAL	15	15	–

Vraag nr. 773 van de heer Olivier Maingain d.d. 1 augustus 1994 (Fr.):

Weigering van het Hoofdstedelijk Gewest om de eigendomsrechten op het domein Ter Hulpen over te nemen.

In antwoord op vragen in de Raad van de Franse Gemeenschap, heeft de Minister-Voorzitter van de Gemeenschapsregering meegedeeld dat zij de Hoofdstedelijke Regering had gecontacteerd om het geschil te regelen tussen de Franse Gemeenschap en een aantal leden van de Solvayfamilie inzake de eigendomsrechten op het domein Ter Hulpen.

De Regering van de Franse Gemeenschap zou het Brussels Gewest en de Waalse Regering hebben voorgesteld haar rechten op deze eigendom op te geven. De Waalse Gewestregering heeft hiermee ingestemd en heeft een symbolische frank bijgedragen.

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest zou dit hebben geweigerd. Waarom? Welk gevolgen zou een eventuele instemming hebben gehad?

Antwoord: Ik kan het geacht raadslid mededelen dat aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering vanwege de Franse Gemeenschap nooit een officiële vraag werd overgemaakt betreffende een tussenkomst van het Gewest in de regeling van een geschil tussen de Franse Gemeenschap en bepaalde leden van de familie Solvay inzake de eigendomsrechten op het domein van Terhulpen.

Ik wil terzake evenwel opmerken dat er geen sprake kan zijn van een tussenkomst op Brussels Gewestelijk vlak. Op basis van het territorialiteitsprincipe bleek duidelijk dat, aangezien het domein van Terhulpen op Waals grondgebied ligt, de Waalse regering zich over deze zaak moest uitspreken, wat ook gebeurd is.

Réponse: Les personnes relevant de programmes de résorption du chômage occupées dans les missions locales ainsi qu'au Conseil à l'Insertion socio-professionnelle du Nord-Ouest se répartissent de la manière suivante:

	ACS	TCT	FBIE
Mission locale:			
Anderlecht	1	2	–
Bruxelles-Ville	2	1	–
Forest	1	2	–
Schaarbeek	1	2	–
St.-Josse	1	2	–
Ixelles	1	2	–
Etterbeek (Assetip)	1	2	–
		3	–
St.-Gilles	5	–	–
CISPNO	2	–	–
TOTAL	15	15	–

Question n° 773 de M. Olivier Maingain du 1^{er} août 1994 (Fr.):

Refus de cession des droits de propriété du domaine de La Hulpe par la Région bruxelloise.

En réponse à des questions au Conseil de la Communauté française, la ministre-présidente du gouvernement de la Communauté a précisé qu'elle avait pris information auprès du gouvernement de la Région en vue de l'associer au règlement du litige opposant la Communauté française à certains membres de la famille Solvay quant aux droits de propriété sur le domaine de La Hulpe.

Le gouvernement de la Communauté française aurait proposé à la Région de Bruxelles, ainsi qu'à la Région wallonne, la cession de ses droits dans cette propriété. Le gouvernement de la Région wallonne l'a acceptée. Elle est intervenue pour le franc symbolique.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles aurait refusé: pour quels motifs? Quelles auraient été les conséquences d'une acceptation éventuelle?

Réponse: Je puis indiquer à l'honorable membre que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas été saisi officiellement d'une demande de la Communauté française relative à une intervention de la Région au règlement du litige opposant la Communauté française à certains membres de la famille Solvay quant aux droits de propriété sur le domaine de La Hulpe.

En la matière, je tiens cependant à préciser qu'une intervention ne se justifie pas au niveau régional bruxellois. En effet, considérant le principe de territorialité, il apparaissait clairement que le domaine de La Hulpe se trouvant en territoire wallon, c'est au Gouvernement wallon qu'il appartenait de se prononcer en la matière, ce qui a bien été le cas.

Vraag nr. 774 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9 augustus 1994 (Fr.):

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

Zou de Minister-Voorzitter me de lijst kunnen meedelen van de projecten die uit het PHARE- en TACIS-programma voortspruiten, of uit andere programma's die gedeeltelijk of helemaal door de Europese Unie worden gefinancierd en waaraan zijn departement, alsmede de pararegionale instellingen of de vzw's die onder zijn bevoegdheid vallen deelnemen of waarvan deze de opdrachtgever zijn? Graag vernam ik ook de hoe lang deze programma's lopen, alsmede de bedragen die sedert het begin van deze zittingsperiode toegekend werden.

Antwoord: De Europese Unie financiert een aantal projecten die passen in het raam van de structuurfondsen, in de programma's van gemeenschapsinitiatieven of in andere programma's en waarin het Gewest niet rechtstreeks tussenkomt.

1. Binnen de gewestelijke bevoegdheden werden door de BGDA dossiers ingediend voor de programma's tot 1993 van het Europees Sociaal Fonds (ESF). Het ging om de aanwervingspremies en om de begeleidingsmaatregelen zoals de kinderbewaking, de jobclubs en één OCMW inschakelingsproject. Het ESF financiert ook studies die met deze onderwerpen verband houden.

De ESF tussenkomst groeide geleidelijk zoals blijkt uit de steunbedragen: 10,5 miljoen in 1991 en 25,4 miljoen in 1992. De bedragen voor 1993 werden nog niet definitief vastgelegd.

2. Binnen de bevoegdheden «beroepsopleiding» en «inschakeling» van de Franse Gemeenschap werden er andere dossiers ingediend voor het verkrijgen van Europese co-financiering. De programma's voor de periode 1989-1993 werden beheerd door de cel ESF van de Franse Gemeenschap, waar men over de informatie betreffende deze jaren beschikt.

3. Over de nieuwe ESF programma's (doelstellingen 3 en 4) voor de periode 1994-1999 wordt er nu met de Europese Commissie onderhandeld. Er kan dus op heden nog geen verdeling over de verschillende uitvoerders gegeven worden.

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 252 van de heer Marc Cools d.d. 29 juli 1994 (Fr.):

Het mobiliteitsstelsel van de personeelsleden van de Agglomeratie.

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve heeft op 1 april 1993 een besluit genomen tot regeling van de overgang van het agglomeratiepersoneel van Brussel naar de diensten van de Executieve en sommige instellingen van openbaar nut.

Artikel 9 van dit besluit bepaalt in paragraaf 1 de criteria en de prioriteiten.

Question n° 774 de M. François Roelants du Vivier du 9 août 1994 (Fr.):

Projets financés par l'Union européenne.

M. le ministre-président peut-il me faire connaître la liste des projets ressortissant aux programmes PHARE et TACIS, ainsi qu'aux autres programmes partiellement ou totalement financés par l'Union européenne, dont son département ainsi que les pararégionaux ou a.s.b.l. sous ses compétences participent ou sont maîtres d'œuvres ainsi que la période d'exécution et les montants alloués et ce, depuis le début de la législature en cours.

Réponse: L'Union européenne finance un ensemble de projets qui peuvent s'inscrire dans le cadre des fonds structurels, dans les programmes d'initiatives communautaires ou dans d'autres programmes sans l'intervention directe de la Région.

1. Pour ce qui relève des compétences régionales, les mesures présentées par l'ORBEM dans le programme courant jusqu'en 1993, pour le Fonds Social Européen (FSE) étaient la prime à l'embauche ainsi que des dispositifs d'accompagnement comme la halte-garderie, les ateliers de recherche active d'emploi et un programme d'insertion des CPAS.

Le FSE cofinance également des études relatives aux matières visées. L'intervention du FSE s'est réalisée progressivement, ce qui apparaît dans les montants demandés: soit 10,5 millions en 1991 et 25,4 millions en 1992. Les montants pour 1993 ne sont pas encore clôturés.

2. D'autres mesures ont été présentées au cofinancement européen pour des matières sous compétence de la Communauté française (formation, insertion). Les programmes de la période 1989-1993, ont été exécutés par la cellule FSE de la Communauté française qui dispose des informations relatives à cette période.

3. Les nouveaux programmes FSE (objectifs 3 et 4) pour la période 1994-1999 font l'objet actuellement de négociations avec la Commission européenne. Dès lors une répartition entre opérateurs ne peut être fournie à ce jour.

Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 252 de M. Marc Cools du 29 juillet 1994 (Fr.):

Le régime de mobilité des membres du personnel de l'Agglomération.

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale a pris le 1^{er} avril 1993 un arrêté qui règle le transfert du personnel de l'Agglomération bruxelloise aux services de l'Exécutif et de certains organismes d'intérêt public.

L'article 9 de cet arrêté définit en son paragraphe 1 les critères et les priorités.

De geldige aanvragen worden voor elke ontvangende instelling en voor elke gevraagde betrekking gerangschikt per graad en per taalrol of stelsel, in deze volgorde:

- 1° de vastbenoemde personeelsleden;
- 2° de stagiairs;
- 3° het tijdelijk benoemde personeel;
- 4° de personeelsleden die bij arbeidsovereenkomst zijn aangevraagd.

Paragraaf 2 van dit artikel 9 bepaalt dat de betrekkingen worden toegekend in de volgorde van deze rangschikking.

Kan de minister me zeggen of het waar is dat de mobiliteits- en reconversiecel, bij de aanvragen voor omwisseling, artikel 9 toepast aan de hand van het begrip van rangschikking per statuut? Indien ja, waarom?

Dat leidt ertoe dat een contractueel personeelslid alleen kan omwisselen met ander contractueel personeelslid en een statutair personeelslid alleen met een ander statutair personeelslid. Dat gaat in tegen artikel 9 van het besluit van de Executieve van 1 april 1993 zoals zoëven uiteengezet.

Indien een openstaande betrekking in een formatie door een contractueel personeelslid wordt ingenomen, is het dan niet normaal in het kader van de mobiliteit dat, wanneer dit lid een andere taak krijgt, het vervangen wordt door een statutair personeelslid dat deze functie wenst uit te oefenen, eerder dan door een ander contractueel personeelslid?

Is het in voorkomend geval niet onlogisch statutaire personeelsleden met vele jaren dienstanciënniteit te benadelen ten gunste van contractuele personeelsleden die eventueel pas aangeworven werden?

Artikel 1 van voornoemd besluit definieert een omwisseling als volgt: "het gezamenlijk overgaan van twee ambtenaren die verbonden zijn aan verschillende ontvangende instellingen". Het verwijst niet naar een verplichting de aanvragen tot overgang te rangschikken volgens het statuut van de personeelsleden. Indien een dergelijke verwijzing in de tekst van een reglement staat, kan de minister die dan aanhalen?

Kan de minister me ook zeggen of de lijst met de vacante betrekkingen reeds aan de mobiliteits- en reconversiecel bezorgd werd?

Antwoord: De mobiliteits- en reconversiecel was met haar werkzaamheden begonnen toen zij om praktische redenen de factor hoedanigheid van de personeelsleden bij de permutaties invoerde.

De instellingen zijn verplicht GECO-quota in acht te nemen en krijgen de toestemming om contractuele personeelsleden in dienst te nemen om uitsluitend uitzonderlijke en tijdelijke behoeften op te vangen, in de vervanging van personeelsleden te voorzien of bijkomende dan wel specifieke opdrachten te vervullen. Die voorwaarden doen zich op een uiteenlopende wijze voor in elke instelling die bij de mobiliteit betrokken is.

Het leek bijgevolg naar de mening van de mobiliteitscel opportuun om permutatie voor te stellen telkens onder ambtenaren onderling, onder GECO's en onder contractuele personeelsleden om zo de GECO-quota alsmede de voorwaarden na te leven in verband met de machtigingen tot indienstneming van contractuele personeelsleden.

Les demandes valablement introduites sont classées, pour chaque institution d'accueil et pour chaque emploi sollicité, par grade et par rôle ou régime linguistique, dans l'ordre suivant:

- 1° les membres du personnel nommés à titre définitif
- 2° les stagiaires
- 3° les membres du personnel nommés à titre temporaire
- 4° les membres du personnel engagés par contrat de travail.

Le paragraphe 2 de cet article 9 stipule que les emplois sont attribués dans l'ordre de ce classement.

Pouvez-vous, Monsieur le ministre, m'informer s'il est exact que dans les demandes de permutation, la cellule de mobilité et de reconversion interprète l'article 9 en y introduisant la notion de classement par statut? Et si oui pourquoi?

Cela conduit à ce qu'un agent contractuel ne peut permuer qu'avec un contractuel et un agent statutaire avec un statutaire. Ce qui est contraire à l'article 9 de l'arrêté de l'Exécutif du 1^{er} avril 1993 ci-avant exposé.

Si un emploi vacant dans un cadre est occupé par un contractuel, n'est-il pas normal, dans le cadre de la mobilité, lorsque le contractuel est affecté à une autre tâche, qu'il soit prioritairement remplacé par un agent statutaire qui désire exercer cette fonction plutôt que par un autre contractuel?

N'est-il pas illogique, le cas échéant, de léser des agents statutaires comptant de nombreuses années d'ancienneté de service en faveur d'agents contractuels éventuellement récemment engagés?

L'article 1 de l'arrêté précité définit une permutation comme «le transfert conjoint de deux agents attachés à des institutions d'accueil différents». Il ne fait pas référence à ce que les demandes de transfert doivent être classées en fonction du statut des agents. Si une telle référence existe dans un texte réglementaire pouvez-vous me l'indiquer?

Pouvez-vous également, Monsieur le ministre, me préciser si les communications à la cellule de mobilité et de reconversion de la liste des emplois vacants a déjà été effectuée?

Réponse: La cellule de mobilité et de reconversion avait entamé ses travaux en introduisant la notion de statut dans les permutations, pour motifs pratiques.

Les institutions sont tenues de respecter des quotas d'ACS et reçoivent l'autorisation d'engager des contractuels aux fins exclusives de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires, de remplacement ou d'accomplissement de tâches auxiliaires et spécifiques. Ces conditions sont remplies de façon différente dans chaque institution concernée par la mobilité.

Il apparaissait dès lors opportuun à la cellule de mobilité de proposer des permutations entre statutaires, entre ACS et entre contractuels pour respecter les quotas d'ACS et les conditions qui ont généré les autorisations d'engagement des contractuels.

Hoewel dat uitgangspunt logisch lijkt, is het echter juist dat daarover geen enkele reglementaire tekst bestaat.

Bijgevolg heb ik zelf aan de mobiliteitscel de instructie gegeven zich niet aan dat uitgangspunt te houden, indien daardoor een hinderpaal zou ontstaan voor het doen van permutatievoorstellen op voorwaarde dat elke instelling zich aan haar eigen GECO-quotum houdt.

Aangaande de vacante betrekkingen waarvan elke opvangende instelling de lijst behoort te bezorgen aan de mobiliteits- en reconversiecel, deel ik U mee dat tot nog toe geen enkele instelling een betrekking vacant heeft verklaard.

Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Vraag nr. 204 van de heer Léon Paternoster d.d. 13 januari 1993 (Fr.):

Het riolenprobleem van laag Vorst.

De inwoners van laag Vorst hebben regelmatig overstroomde kelders bij hevige regenval.

Langs de pers om (de krant «le Soir» van 24 november 1992) hebben de gemeentelijke gezagdragers van Vorst laten weten dat er werd gevraagd het bedrag van 10 miljoen, dat in begroting ingeschreven stond om de tuinen van de Abdij opnieuw aan te leggen, over te hevelen om het te kunnen gebruiken voor de verbetering van het riolenet.

Kan de heer minister mij mededelen hoe het staat met deze vraag?

Antwoord: Het is inderdaad juist dat de gemeente Vorst een aanvraag indiende bij minister Charles Picqué met het oog op het overhevelen van het bedrag van 10 miljoen BF dat volgens de gemeente bestemd was voor de heraanleg van de tuinen van de Abdij en het aan te wenden voor de verbetering van het riolenet. Minister Picqué heeft echter ontkend dat zo'n bedrag werd ingeschreven in de begroting voor de vernieuwing van de tuinen.

Omdat het bouwproject van een collector van essentieel lokaal belang is, werd een akkoord gesloten tussen minister Picqué en mezelf opdat hij een deel van de werken (40 m) zou financieren in het kader van de gesubsidieerde werken. Het saldo zal ten laste zijn van de gewestbegroting voor het waterbeleid.

De aanvang van de werken is voorzien in 1996.

Vraag nr. 293 van mevr. Marie Nagy d.d. 28 januari 1994 (Fr.):

Studie voor het ontwerpen voor een regenwatercollector in Vorst.

In het persbericht dat na afloop van de Ministerraad van 13 januari 1994 is bekendgemaakt, wordt melding gemaakt van de studieopdracht voor de bouw van een regenwatercollector in Vorst.

Si cette préoccupation se défend d'un point de vue logique, il est exact toutefois qu'elle ne trouve de justification dans aucun texte réglementaire.

J'ai dès lors moi-même donné instruction à la cellule de ne pas poursuivre dans cette logique si elle devenait un obstacle à la formulation de propositions de permutations avec la réserve que chaque institution conserve son propre quota d'ACS.

En ce qui concerne les places vacantes dont les institutions d'accueil doivent fournir la liste à la cellule de mobilité et de reconversion, je vous informe qu'aucune institution n'a, à ce jour, déclaré d'emploi vacant.

Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Question n° 204 de M. Léon Paternoster du 13 janvier 1993 (Fr.):

Le problème des égouts du bas de Forest.

Les habitants du bas de Forest ont régulièrement leurs caves inondées en cas de fortes pluies.

Des responsables communaux forestois ont fait savoir par la voie de la presse (Le journal «Le Soir» du 24 novembre 1992) qu'une demande de transfert du budget destiné au réaménagement des jardins de l'Abbaye, d'un montant de 100 millions, a été introduite en vue d'employer ce montant à l'amélioration du réseau d'égout.

Monsieur le ministre peut-il me faire savoir où en est cette demande?

Réponse: Il est exact que la commune de Forest a introduit une demande au ministre Charles Picqué en vue de transférer le montant de 100 millions qui selon elle était destinée au réaménagement des jardins de l'Abbaye, et de l'affecter à l'amélioration du réseau d'égoutage. Le ministre Picqué a toutefois démenti qu'une telle somme avait été inscrite à son budget pour la rénovation de ces jardins.

Toutefois, en raison du fait que le projet de construction de ce collecteur est d'intérêt essentiellement local, un accord a été trouvé entre le ministre Picqué et moi-même pour que celui-ci finance une partie de l'ouvrage (40 m) dans le cadre des travaux subsidiés. Le budget régional de la Politique de l'Eau prendra le solde à sa charge.

Le début des travaux est prévu pour 1996.

Question n° 293 de Mme Marie Nagy du 28 janvier 1994 (Fr.):

Etude relative à la conception d'un collecteur d'eaux pluviales à Forest.

Le communiqué de presse publié à l'issue du Conseil des Ministres du 13 janvier 1994 fait état de la commande d'une étude relative à la conception d'un collecteur d'eaux pluviales à Forest.

Kan de minister me in dat verband de volgende vragen beantwoorden:

1. Aan wie is deze studie opgedragen en welke criteria zijn gehanteerd bij de keuze van de contractant?
2. Welk bestek werd de contractant opgelegd?
3. Welke termijn is er gesteld en op welke datum moeten de conclusies van deze studie worden overhandigd?
4. In welk bedrag wordt voorzien voor de bouw van de collector waarop de huidige studie betrekking heeft?

Antwoord:

1. De studie betreffende de bouw van een regenwatercollector in Vorst werd toevertrouwd aan het studiebureau Verdeyen en Moenaert.

Dit studiebureau werd aangeduid omwille van de samenhang tussen de studies die werden uitgevoerd in de gemeente Vorst (stormbekken) en de studie terzake.

2. Een overeenkomst tussen de b.v.b.a. Verdeyen en Moenaert en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd ondertekend op 18 januari 1994 waarbij de opdrachten werden verduidelijkt die zullen moeten worden uitgevoerd.
3. Dit bureau beschikt over een termijn van 9 maanden om het bijzonder bestek voor de bouw van de collector uit te werken. De aanbesteding zou dus moeten kunnen worden uitgeschreven begin 1996.
4. De werken voor de collector werden geraamd op 100 miljoen BTW inbegrepen. Dit bedrag zal echter nader worden omschreven door het studiebureau, die deze opdracht moet uitvoeren.

Vraag nr. 324 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 mei 1994 (Fr.):

Gebruik van stripfiguren voor de promotie van gewestelijke campagnes.

Kan u me zeggen of er door uw departement, door de instellingen die eronder ressorteren of door uw kabinet, publiciteitscampagnes werden georganiseerd met stripfiguren?

Zo ja, kan u me zeggen, sedert de laatste gewestverkiezingen, op welke stripfiguren een beroep werd gedaan en hoeveel auteursrechten er voor betaald werd?

Antwoord: De informatiecampagnes betreffende het "Afvalstoffenplan" maakten, sedert 1992, inderdaad gebruik van stripfiguren. Hiertoe werden zelfklevers, bekendmakingen, ook op de zijkanten van trams, reclamebijlagen in de geschreven pers en TV-spots verwezenlijkt om de bevolking op een doeltreffende wijze te sensibiliseren.

A ce sujet, le ministre peut-il me répondre aux questions suivantes:

1. A qui cette étude a-t-elle été confiée et quels ont été les critères qui ont présidé au choix du contractant?
2. Quel est le cahier de charges qui a été imposé au contractant?
3. Quelles sont les échéances qui ont été fixées et à quel moment est prévue la remise des conclusions de cette étude?
4. Quel est le montant prévu pour les travaux du collecteur faisant l'objet de la présente étude?

Réponse:

1. L'étude relative à la conception du collecteur d'eaux pluviales de Forest a été confiée au bureau d'études Verdeyen et Moenaert.

Ce bureau d'études a été désigné en raison de la connexité entre les études qu'il a réalisées sur la commune de Forest (bassin d'orage) et la mission en question.

2. Une convention liant la s.p.r.l. Verdeyen et Moenaert à la Région de Bruxelles-Capitale a été signée le 18 janvier 1994 spécifiant les tâches qui devront être effectuées.
3. Ce bureau dispose d'une durée de 9 mois pour élaborer le cahier spécial des charges de construction du collecteur. L'adjudication devrait donc pouvoir être lancée d'ici le début 1996.
4. Les travaux du collecteur ont été estimés à 100 M TVAC. Ce montant sera toutefois affiné par le bureau d'études à qui cette tâche revient.

Question n° 324 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 mai 1994 (Fr.):

Usage de personnages de bande dessinée en vue de promouvoir des campagnes régionales.

Pouvez-vous me préciser aussi bien pour le département dont vous êtes en charge, les organismes qui en dépendent, que pour votre cabinet, si des campagnes de publicité ont été organisées avec l'appui de personnages de bandes dessinées?

Si c'est le cas, pourriez-vous me dire, depuis les dernières élections régionales, à quels personnages il a été fait appel et quels ont été les droits d'auteur payés à cette occasion?

Réponse: Depuis 1992, les campagnes d'information du "Plan Déchets" ont effectivement utilisé des personnages de BD. Auto-collants, affichages divers y inclus sur les trams, annonces publicitaires dans la presse écrite et spots TV ont été réalisés à cet effet dans un but de sensibilisation efficace de la population.

In dit opzicht werd in het kader van de campagne "Onze School Vertroetelt het Milieu" via affiches gebruik gemaakt van de smurfen.

De bekende personages van Quick en Flupke werden gekozen rekening houdend met de complexiteit van de boodschap die tot doel had om het Afvalstoffenplan aan de bevolking voor te stellen. Deze keuze hield rekening met het sympathiek en dynamisch karakter van de personages alsook met hun Brusselse oorsprong (hetgeen tweetaligheid toelaat).

Het gebruik van deze striphelden impliceerde de betaling van auteursrechten die het voorwerp uitmaakten van een voordelige onderhandeling waarbij het openbaar nut werd ingeroepen alsook de niet commerciële doeleinden van de actie. Deze rechten werden onderhandeld voor het geheel van alle reclamemiddelen die jaarlijks werden aangewend. Deze rechten bedragen met name:

- 750.000 BF voor 1992
- 500.000 BF voor 1993
- 500.000 BF voor 1994

Wij hebben overigens ook gebruik gemaakt van illustraties in stripverhalen via het werk van een graficus wat geen auteursrechten met zich meebracht aangezien de graficus wordt betaald voor dit werk dat karikaturen omvat die worden gebruikt er illustratie van de persdossiers of brochures in de vorm van een stripverhaal waarbij, aan de hand van tekeningen, de verschillende campagnes ter bescherming van het leefmilieu in het Brussels Gewest worden geïllustreerd.

Vraag nr. 325 van de heer Léon Paternoster d.d. 6 mei 1994 (Fr.):

Toepassing van de wet betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, door de erkende lokale volkshuisvestingsmaatschappijen.

Ik verneem dat de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij aan de erkende lokale volkshuisvestingsmaatschappijen de raad geeft de wet betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, niet toe te passen inzake ingenieurskunst, bouwkunst, studie en andere gelijkaardige opdrachten.

Deze materies worden echter geregeld door artikel 50 van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

Kan de heer minister ons de richtlijnen meedelen die de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij in dit verband aan de erkende lokale volkshuisvestingsmaatschappijen gegeven heeft?

Antwoord: in antwoord op de vraag van het geachte lid van deze vergadering, heb ik de eer haar het volgende mee te delen:

De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij gaf geen enkele richtlijn, noch enig advies aan de plaatselijke maatschappijen voor de sociale huisvesting – OVM – inzake het eventuele niet-toepassen van de wetten inzake de openbare opdrachten.

C'est dans cette optique que, dans le cadre de la campagne "Mon Ecole Dorlote l'Environnement", les schtroumpfs ont été mis à l'honneur par une campagne d'affichage.

Les personnages populaires de Quick et Flupke ont été choisis compte tenu de la complexité du message qui avait pour objet de présenter le Plan Déchets à la population. Tant le caractère sympathique et dynamique des personnages que leurs origines bruxelloises (permettant le bilinguisme) ont été pris en compte dans ce choix.

L'utilisation de ces héros de la BD a impliqué le paiement de droits d'auteurs qui firent l'objet d'une négociation avantageuse en référence à l'utilité publique et aux fins non commerciales de la démarche. Ces droits ont été négociés pour l'ensemble de tous les supports utilisés annuellement. Ils se chiffrent à:

- 750.000 FB pour 1992
- 500.000 FB pour 1993
- 500.000 FB pour 1994

Par ailleurs, nous avons utilisé également des illustrations en bande dessinée via le travail d'une graphiste, ce qui n'a entraîné aucun paiement de droits d'auteurs, la graphiste étant rémunérée pour ce travail qui consiste en des caricatures illustrant les dossiers de presse ainsi qu'en une brochure-BD reprenant en images les différentes campagnes de protection de l'environnement en Région bruxelloise.

Question n° 325 de M. Léon Paternoster du 6 mai 1994 (Fr.):

Application de la loi relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services par les sociétés locales de logements sociaux agréées.

Il me revient que la Société du Logement de la Région bruxelloise conseille aux sociétés locales de logements sociaux agréées, de ne pas appliquer la loi relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services en ce qui concerne les marchés d'ingénierie, d'architecture, d'études et autres similaires.

Or, ces matières sont régies par l'article 50 de l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous communiquer les instructions qui ont été transmises par la Société du Logement de la Région bruxelloise aux sociétés locales du logement agréées sur cet objet?

Réponse: En réponse à sa question, je prie l'honorable membre de cette assemblée de trouver, ci-dessous, les éléments de réponse suivants:

La Société du Logement de la Région bruxelloise n'a donné aucune instruction ni aucun conseil aux sociétés locales - SISP - de logements sociaux concernant l'éventuelle non-application des lois relatives aux marchés publics.

De BGH heeft haar activiteiten steeds ingevoegd binnen de beperkingen van de wetten en reglementeringen inzake de openbare opdrachten.

Deze wetgeving wordt daarenboven versterkt door de nieuwe teksten die in de sociale huisvestingssector van kracht zijn: het beheercontract Gewest/BGH en het reglement BGH/OVM.

Het reglement dat vanaf 13 juli 1994 in de sociale huisvestingssector in werking treedt, bevestigt en bepaalt het wetgevend kader, waarin de voor de sociale huisvesting kenmerkende activiteiten zich afspelen.

a) Dit reglement stelt vanaf het begin dat de vigerende wetten en reglementeringen (waaronder de wetgeving op de overheidsopdrachten) van toepassing dienen te zijn.

Inleiding, pagina :

“De vigerende wetten en reglementen hebben een voorrangrecht op het onderhavige reglement.

Alle aanwijzingen, aanbevelingen en richtlijnen die de BGH aan de OVM mededeelt blijven geldig, behoudens wanneer zij door de bepalingen van de ordonnantie en de bijhorende uitvoeringsbesluiten onuitvoerbaar zouden zijn geworden.”

b) Artikel 14 (pagina 13) van het reglement bevestigt de zorg van de BGH om de wetgeving op de openbare opdrachten te doen naleven en de naleving ervan te controleren.

“Onverminderd de bepalingen van de artikels 23 en 27 van onderhavig reglement, worden de investeringskredieten door de BGH betaald op basis van de facturen die zij van de OVM ontvangt. De Instelling onderzoekt daarbij of de verzevenlijking der werken in overeenstemming is met de goedgekeurde ontwerpen en of de wetgeving op de openbare opdrachten hierbij werd nageleefd.”

c) Artikel 43 van het reglement (pagina 22) verwijst eveneens naar de naleving van de wet inzake de openbare opdrachten inzake het financieel beheer en meer bepaald inzake de betaling van facturen :

“De facturen die door de OVM ter betaling aan de BGH worden gericht, worden betaald binnen een termijn van 7 dagen, ...

Deze termijn van 7 dagen mag worden overschreden wanneer dergelijke overschrijding zich opdringt op grond van de reglementering inzake openbare opdrachten. Het gaat in het bijzonder om de modaliteiten inzake de betaling van de verschuldigde bedragen aan de aannemers...”

d) Artikel 51 heeft het over de evaluatie- en controletaak van de BGH inzake de activiteiten van de OVM, met name de naleving van de wetgeving inzake de openbare opdrachten :

“... De evaluatie van de openbare activiteiten heeft betrekking..., op de naleving van de wettelijke, administratieve, boekhoudkundige en financiële bepalingen en de bepalingen inzake sociaal beheer ...”

e) Artikel 55 van het reglement bepaald dat de BGH sancties dient te nemen tegenover de OVM die de wetten en reglementeringen niet naleven.

La SLRB a toujours placé son action dans les limites des lois et réglementations propres aux marchés publics.

Par ailleurs, cette législation se trouve renforcée dans les nouveaux textes en vigueur dans le secteur du logement social : le contrat de gestion Région/SLRB et le règlement SLRB/SISP.

Le règlement qui sera en vigueur dès le 13 juillet 1994 dans le secteur du logement social confirme et précise le cadre législatif dans lequel les activités propres au logement social se déroulent.

a) Ce règlement introduit d'emblée le fait que les lois et réglementations en vigueur (dont la législation sur les marchés publics) doivent être d'application.

Préambule, page 1 :

“Les lois et réglementations en vigueur disposent d'un droit de présence sur le présent règlement.

Toutes les instructions, recommandations et directives de la SLRB aux SISP perdurent sauf si elles sont rendues inopérantes par les dispositions de l'ordonnance et de ses arrêtés d'application.”

b) L'article 14 (page 13) du règlement confirme le souci de la SLRB de faire respecter et de contrôler le respect de la législation sur les marchés publics.

“Sans préjudice des articles 23 et 27 du présent règlement, les crédits d'investissement sont liquidés par la SLRB sur base des factures lui adressées par les SISP, moyennant la constatation de la conformité des réalisations aux projets approuvés et du respect de la législation sur les marchés publics.”

c) L'article 43 du règlement (page 22) fait aussi référence au respect de la loi sur les marchés publics en matière de gestion financière et plus précisément de paiement de factures :

“Les factures adressées à la SLRB par les SISP pour mise en paiement sont honorées dans un délai de 7 jours,...

Ce délai de 7 jours peut être dépassé lorsqu'un tel dépassement s'impose en vertu de la réglementation relative aux marchés publics, spécialement en ce qui concerne les modalités de paiement des sommes dues aux entreprises...”

d) L'article 51 fait état du rôle d'évaluation et de contrôle de la SLRB concernant les activités des SISP et notamment le respect de la législation concernant les marchés publics :

“...L'évacuation des activités de service public porte..., sur le respect des dispositions légales, administratives, comptables, financières et de gestion sociale...”

e) L'article 55 du règlement prévoit que des sanctions sont applicables par la SLRB vis-à-vis des SISP qui ne respectent pas les lois et réglementations.

Het gaat om de sancties die door artikel 32, § 1 van de ordonnantie worden bepaald en aanvullende sancties, zoals de opschorting van de toekenning van ondermeer de investeringskredieten.

Vraag nr. 334 van de heer André Drouart dd. 8 juli 1994 (Fr.):

De toepassing van de wetgeving betreffende de milieuvergunning (vervolg van vraag nr. 301)

In februari 1994 heb ik de minister gevraagd of de firma Courthéoux-Fradis, die op 29 november 1993 bij het gemeentebestuur van Anderlecht een uitbatingsvergunning gevraagd had voor een supermarkt en een parking van 1850 plaatsen, onder de nieuwe wetgeving betreffende de milieuvergunning zou vallen; deze wetgeving legt in deze omstandigheden een effectenstudie op.

In mei 1994 antwoordt de minister me: «Aangezien de firma terzake haar aanvraag niet geldig heeft ingediend voor 1 december bij de bevoegde overheid, zal ze onder de toepassing vallen van voornoemde ordonnanties.»

Kan de heer minister me zeggen of de firma haar aanvraag voor 1 december bij de bevoegde overheid heeft ingediend?

Indien dat niet het geval is, zal de firma verplicht zijn een effectenstudie uit te voeren vooraleer ze een milieuvergunning krijgt?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven op zijn vraag:

De procedure werd nagekeken. Er werd vastgesteld dat het aanvraagdossier op 30 november 1993 ingediend werd bij het gemeentebestuur van Anderlecht en niet bij de Bestendige Deputatie van de Provincie Brabant. De aanvraag werd dus niet geldig ingediend vóór 1 december 1993. Het dossier is inderdaad slechts op 16 maart 1994 bij de Bestendige Deputatie aangekomen.

Bijgevolg is de gevolgde procedure verkeerd en heeft het BIM aan de aanvrager en het gemeentebestuur van Anderlecht medegedeeld dat de gevolgde procedure niet conform was.

Er werd de aanvrager gevraagd een nieuw dossier in te dienen overeenkomstig de voorschriften betreffende de milieuvergunning.

Minister belast met Economie

Vraag nr. 172 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 1 juli 1994 (N.):

Bedrijfsgeschenken. – Minitel.

Kan de heer Minister mij laten weten:

- hoeveel bedrijven nu op het aanbod van de Minister zijn ingegaan betreffende het bedrijfsgeschenk Minitel?

Il s'agit des sanctions prévues par l'ordonnance à l'article 32 § 1 et de sanctions supplémentaires telles que la suspension de l'octroi de crédits d'investissements et autres.

Question n° 334 de M. André Drouart du 8 juillet 1994 (Fr.):

L'application de la législation relative au permis d'environnement (suite de la question 301).

En février 1994, j'avais interrogé le ministre afin de savoir si la société Courthéoux-Fradis, qui avait introduit en date du 29 novembre 1993 une demande de permis d'exploitation pour une grande surface et un parking de 1850 places auprès de l'administration communale d'Anderlecht, serait soumise à la nouvelle législation relative au permis d'environnement, législation qui impose une étude d'incidences en pareille circonstance.

En mai 1995, le ministre me répond que: «dans la mesure où la société n'a pas valablement introduit sa demande auprès de l'autorité compétente avant le 1^{er} décembre, elle sera soumise aux ordonnances précitées.»

Monsieur le ministre peut-il me dire si la société a introduit sa demande avant le 1^{er} décembre auprès de l'autorité compétente?

Dans la négative, la société sera-t-elle obligée de réaliser une étude d'incidences avant d'obtenir son permis d'environnement?

Réponse: J'ai l'honneur d'apporter à l'honorable membre la réponse suivante à sa question:

Une vérification de la procédure a été effectuée. Il fut constaté que le dossier de demande avait été introduit le 30 novembre 1993 auprès de l'Administration communale d'Anderlecht et non auprès de la Députation permanente de la Province de Brabant. La demande n'a donc pas été valablement introduite avant le 1^{er} décembre 1993. Le dossier n'est en effet parvenu à la Députation permanente que le 16 mars 1994.

Par conséquent, la procédure suivie est incorrecte et l'IBGE a notifié au demandeur et à l'Administration communale d'Anderlecht la non conformité de la procédure suivie.

Le demandeur a été prié d'introduire un nouveau dossier conformément aux prescriptions relatives aux permis d'environnement.

Ministre de l'Economie

Question n° 172 de M. Walter Vandenbossche du 1^{er} juillet 1994 (N.):

Cadeaux d'entreprise – Minitel.

Le ministre peut-il me dire:

- combien d'entreprises ont accédé à ce jour à l'offre du ministre, proposant un Minitel comme cadeau d'entreprise?

– welke de totale kostprijs hiervan is?

Kan de heer Minister me de lijst laten geworden van alle bedrijven welke een dergelijk geschenk hebben gekregen van de gewestelijke overheid?

Antwoord: De minister deelt geen bedrijfsgeschenken uit. De Minitels worden zoals u wel zult weten ter beschikking gesteld van de ondernemingen en blijven eigendom van het Gewest. Zij zijn ook recupereerbaar door het Gewest.

De lijst van de bedrijven beschouw ik als *confidentieel* en zou trouwens veel te lang zijn om mede te delen. Op uw vraag kan ze u voorgelegd worden op de zetel van de Teleport. Ik geef in die zin instructie aan Teleport.

Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten

Vraag nr. 493 van mevr. Marie Nagy d.d. 26 mei 1994 (Fr.):

Opzoekingscentrum voor de wegenbouw: bijdrage en vertegenwoordiging van het Gewest.

Het Opzoekingscentrum voor de wegenbouw bestudeert de problemen die te maken hebben met het wegverkeer. Het centrum wordt gefinancierd op basis van een percentage van het bedrag van de werken die door de overheid worden uitgevoerd.

1. Komen de, wat Brussel betreft, voor het openbaar vervoer gerealiseerde werken in aanmerking voor de berekening van de bijdrage die aan het Opzoekingscentrum voor de wegenbouw moet worden gestort? Stort de MIVB een bijdrage in het kader van haar investeringen?
2. Wie vertegenwoordigt het Gewest in de besluitvormingsorganen van dit centrum?
3. Doet het centrum onderzoek op de vlakken die de stad betreffen: andere materialen dan asfalt of beton, snelheden lager dan 50 km per uur, comfort voor de fietsers,...?

Antwoord:

1. het opzoekingscentrum voor de Wegenbouw ontvangt geen bijdrage, contributie of tegenmoetkoming van opdrachtgevers, noch van de openbare sector, noch van de privé-sector.

De aan het OCW verschuldigde bijdrage wordt vastgesteld bij koninklijk besluit; ze wordt betaald door de aannemers van wegenwerken bepaald bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 mei 1952 volgens de beschikkingen van artikel 4 van genoemd besluit.

Voorts zijn de door de MIVB uitgevoerde werken niet onderworpen aan de betaling van een bijdrage aan het OCW. Als voorbeeld kunnen de werken aan de Leopold II-jaan, die gemeenschappelijk werden uitgevoerd, aangehaald worden.

– combien cette opération a coûté au total?

Le ministre peut-il me faire parvenir la liste de toutes les entreprises qui ont reçu un tel cadeau du pouvoir régional?

Réponse: Le ministre n'offre pas de cadeaux d'entreprise. Vous n'ignorez certainement pas que les Minitels sont mis à la disposition des entreprises et restent la propriété de la Région. Ces appareils sont récupérables par la Région.

Je considère que la liste des entreprises est *confidentielle* et elle serait d'ailleurs trop longue à communiquer. A votre demande, elle peut vous être soumise au siège de Téléport. Je donne instruction en ce sens à Téléport.

Ministre des Travaux publics, des Communications et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés

Question n° 493 de Mme Marie Nagy du 26 mai 1994 (Fr.):

Centre de recherche routière – Cotisations et représentation de la Région.

Le Centre de recherche routière (CRR) réalise des études sur les questions liées à la circulation routière. Il est financé sur base d'un pourcentage du montant des travaux effectués par les pouvoirs publics.

1. Pour Bruxelles, les travaux réalisés pour les transports publics entrent-ils en ligne de compte pour calculer les cotisations à verser au CRR? La STIB verse-t-elle une contribution dans le cadre de ses investissements?
2. Qui représente la Région dans les organes de décision du CRR?
3. Le Centre fait-il des recherches dans les domaines qui concernent la ville: matériaux autres que l'asphalte ou le béton, vitesses inférieures à 50 km/h; confort des cyclistes,...?

Réponse:

1. Aucun maître d'ouvrage, ni public ni privé, ne verse ni contribution, ni cotisation, ni redevance au Centre de recherches routières.

La redevance due au CRR est fixée par arrêté royal; elle est payée par les entrepreneurs de voirie définis à l'art. 2 de l'arrêté royal du 5 mai 1952 selon les dispositions de l'art. 4 dudit arrêté royal.

De plus, en ce qui concerne plus particulièrement la STIB, les travaux effectués par cette dernière ne sont pas soumis à redevance pour le CRR. Exemple: travaux exécutés en commun sur l'axe Léopold II:

- voor de metrowerken was geen bijdrage verschuldigd;
- voor de tunnel- en de wegenwerken daarentegen was de bijdrage wel verschuldigd.

2.

- De heer ir. Jean-Marie Peeters, wd. hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen bij het bestuur van de uitrusting en het vervoerbeleid van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vertegenwoordigt het gewest in het “Comité van het Programma Research – ontwikkeling – toepassing”.

Dit comité heeft als taak, om de twee jaar een ontwerp-programma op te maken inzake research en onderzoek; het verzamelt alle gegevens die nuttig zijn voor het uitwerken van de programma's en de eventuele voortzetting van de lopende programma's. Hier-toe richt het zich tot de beroepsorganisaties van de wegenbouw, de administraties die het meent te moeten raadplegen en het opzoekingscentrum; het kan tevens alle individuele suggesties rechtstreeks of via het centrum ontvangen.

- In de Algemene Raad (officiële benaming van de algemene vergadering) is een mandaat van afgevaardigde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikbaar.

3. Het OCW verricht en/of werkt mee aan verschillende onderzoeken in sommige voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest relevante terreinen, onder meer op het gebied van het milieu:

- Gebruik in de wegenbouw van slak afkomstig van de verbrandingsovens voor huishoudelijk afval van Neder-Over-Heembeek;
- Beheer van bouwafval en slooppuin (Brussels Instituut voor Milieubeheer);
- Recycling van wegenbouw materiaal;
- ...

Daarbij heeft het OCW onlangs een “Milieucel” opgericht die de opdracht gekregen heeft, (voor rekening van alle Gewesten) verschillende problemen te behandelen, zoals:

- De door de asfaltinstallaties uitgewasemde reuk;
- het door deze installaties geproduceerde stof;
- De recycling van versleten banden;
- enz.

Tenslotte werd een cel “Mobiliteit – veiligheid – telematica” opgericht met het oog op het onderzoek, in samenwerking met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV), van o.m. de problematiek van de snelheidsbeperkingen.

Vraag nr. 499 van de heer François Roelants du Vivier, d.d. 29 juli 1994 (Fr.):

Strijd tegen het vandalisme in de door de MIVB beheerde vervoermiddelen.

In het jaarverslag 1993 van de MIVB wordt onderstreept dat de strijd tegen het vandalisme in de metrostellen wordt voortgezet en dat dit reeds met 25% is gedaald.

- Travaux du métro: pas de redevance;
- Tunnels routiers et travaux de voirie: la redevance est due.

2.

- La Région est représentée au “Comité du programme Recherche-Développement-Application” par Monsieur ir. Jean-Marie Peeters, ingénieur en chef-directeur des Ponts et Chaussées ff. à l'Administration de l'équipement et de la politique des déplacements du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce Comité a pour mission d'établir tous les deux ans un projet de programme de recherches et d'études; le Comité recueille toutes les données utiles à l'élaboration des programmes et à la continuation éventuelle des programmes en cours. Il s'adresse à cet effet aux organismes professionnels de l'entreprise routière, aux administrations qu'il juge utile de consulter et au centre de recherches; il peut également accueillir toutes suggestions individuelles que lui-même ou le Centre recevrait.

- Un mandat de délégué de la Région de Bruxelles-Capitale est vacant au conseil général (dénomination officielle de l'assemblée générale).

3. Le CRR effectue et/ou collabore à diverses recherches dans des domaines qui intéressent la Région de Bruxelles-Capitale, notamment dans le domaine de l'environnement:

- emploi des mâchefers des usines d'incinération d'ordures ménagères de Neder-over-Heembeek en construction routière;
- la gestion des déchets de construction et de démolition (Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement);
- recyclage de produits routiers;
- ...

De plus, le CRR vient de créer une cellule “Environnement” qui se préoccupe (pour toutes les régions) de divers problèmes tels que:

- odeurs émises par les postes d'enrobage;
- poussières émises par ces mêmes postes;
- recyclage de pneus usagés;
- etc.

Enfn, une cellule “Mobilité – sécurité – télématique” a été créée; elle se propose d'étudier en collaboration avec l'Institut belge pour la sécurité routière (IBSR) les problèmes de limitation de vitesse notamment.

Question n° 499 de M. François Roelants du Vivier du 29 juillet 1994 (Fr.):

Lutte contre le vandalisme dans les transports en surface gérés par la STIB.

Le rapport annuel 1993 de la STIB souligne la poursuite de la lutte contre le vandalisme dans les rames de métro, et indique qu'il en a résulté une diminution de l'ordre de 25% du phénomène.

Zou de heer Minister me de cijfers kunnen meedelen voor de andere door de MIVB beheerde vervoermiddelen, met name tram en autobus.

Antwoord: Ik heb de eer om het geachte lid het volgend antwoord te verschaffen.

In de metrostellen werd inderdaad tussen 1992 en 1993 een aanzienlijke daling (25%) van het vandalisme vastgesteld. Dit geldt evenwel niet voor de trams en autobussen van het bovengronds net waarvoor het vandalisme tijdens dezelfde periode gestegen is met ongeveer 20%.

Deze opleving kende overigens een piek in december 1993. Het lijkt erop dat de nieuwe bewaking van het ondergronds net door de rijkswacht een verplaatsing naar het bovengronds net heeft veroorzaakt van alle verschillende vormen van vandalisme, zoals het werpen van stenen, graffiti en de beschadiging van zetels.

Gelet op deze toename van het vandalisme ten aanzien van de voertuigen van het bovengronds net werden door de MIVB verschillende maatregelen uitgewerkt voor de toekomst.

Het gaat om:

- preventieve maatregelen voor de sensibilisering van verschillende doelpublieken, zoals scholen, jeugdhuizen, enz.;
- maatregelen voor een snelle herstelling van de beschadigingen, naar het voorbeeld van datgene wat reeds positieve resultaten heeft opgeleverd voor de metrostellen;
- repressieve maatregelen door de verhoogde aanwezigheid van bewakingspatrouilles die toelaat de personen, die allerlei vormen van vandalisme begaan, aan te houden en te veroordelen tot alternatieve straffen.

Men kan nu reeds een aanzienlijke vermindering van het vandalisme vaststellen op de voertuigen van de modelremise van Molenbeek waarop deze maatregelen sedert januari 1994 worden toegepast.

Vergelijkende statistieken zullen evenwel slechts op het einde van dit boekjaar beschikbaar zijn.

Vraag nr. 500 van mevr. Evelyne Huytebroeck d.d. 5 augustus 1994 (Fr.):

Ophoping aan de kaai van de dijk van het kanaal te Anderlecht.

Aan de Biestbroekkaai te Anderlecht werd in 1983 en 1984 "as" opgehoopt met de toestemming van het bestuur van de kolenafvoerkanalen, toenmalig eigenaar. Vandaag is het Hoofdstedelijk Gewest eigenaar van deze plaats.

Deze zeer compacte ophoping bestaat uit een conglomeraat van as, glasscherven en metalen. De massa wordt geschat op 12.000 ton. De haven van Brussel heeft hiervan in april 1994 chemische analyses laten uitvoeren door het proef- en ontfedingsstation van het COOVI; ze tonen de gevaarlijke aard van deze afvalstoffen aan in de zin van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van de afvalstoffen in het Hoofdstedelijk Gewest.

Monsieur le ministre pourrait-il me faire savoir ce qu'il en est pour les autres moyens de transport en surface gérés par la STIB, à savoir le tram et l'autobus?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

Une diminution conséquente du vandalisme (25%) a effectivement été constatée dans les rames de métro entre les années 1992 et 1993. Il n'en est cependant pas de même pour les trams et les autobus du réseau de surface qui ont vu une augmentation de l'ordre de 20% pour la même période.

Cette recrudescence a d'ailleurs connu un sommet en décembre 1993 où il semble que la nouvelle surveillance du réseau souterrain par la gendarmerie a provoqué un déplacement du vandalisme vers le réseau de surface sous ses diverses formes telles que jets de pierres, graffiti et endommagements des sièges.

Au vu de cette augmentation du vandalisme vis-à-vis des véhicules du réseau de surface, diverses mesures ont été élaborées par la STIB pour application dans le futur.

Il s'agit de:

- mesures de prévention visant à sensibiliser divers publics ciblés, telles qu'écoles, maisons de jeunes, etc.;
- mesures de restauration rapide des dégradations encourues à l'instar de ce qui avait apporté des résultats positifs pour les rames de métro;
- mesures de répression par la présence accrue de patrouilles de surveillance permettant l'interception des auteurs de vandalisme et leur condamnation à des sanctions alternatives.

On peut constater, dès à présent, une diminution significative du vandalisme dans les véhicules provenant du dépôt pilote de Molenbeek qui ont été concernés par les mesures appliquées dès le mois de janvier 1994.

Des statistiques comparatives ne pourront cependant être obtenues qu'à la fin de cet exercice.

Question n° 500 de Mme Evelyne Huytebroeck du 5 août 1994 (Fr.):

Remblais au quai de la digue du canal à Anderlecht.

Un dépôt de «cendres» a été effectué au quai de Biestbroeck à Anderlecht en 1983 et 1984 et cela avec l'assentiment de l'Administration des canaux houillers alors propriétaire du site. Actuellement ce site est devenu propriété de la Région bruxelloise.

Ce dépôt, très compacté, se présente sous la forme d'un conglomérat de cendres, de débris de verre et de métaux. Sa masse est évaluée à 12.000 tonnes. Le Port de Bruxelles a fait effectuer des analyses chimiques de ce dépôt par la Station d'essais et d'analyses du CERIA en avril 1994 qui concluent au caractère dangereux de ces déchets et cela au sens de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets en Région bruxelloise.

De dichtheidsgraad van de as laat veronderstellen dat er geen onmiddellijk gevaar voor het leefmilieu bestaat. Toch mag deze ophoping niet uit het oog verloren worden en moeten er maatregelen getroffen worden.

Aangezien u als minister belast met het toezicht tijdens de maand mei van het probleem op de hoogte werd gebracht, kunt u me zeggen, mijnheer de minister, of er in dit verband reeds beslissingen werden genomen.

Werden er reeds technische oplossingen bestudeerd om deze afvalstoffen te verwijderen?

Welke zijn het?

Wanneer denkt u deze uit te voeren?

Hoeveel bedraagt de raming van de kosten van de operatie?

Antwoord: Ik heb de eer om het geachte lid het volgend antwoord te verstrekken.

Op het einde van april 1994 verstrekte het Proef- en ontledingsstation van het COOVI op verzoek van de Haven van Brussel een analyseverslag waaruit blijkt dat het afval dat werd gestort aan de Biestebroekkaai in Anderlecht moet worden beschouwd als gevaarlijk afval, in de zin van de ordonnantie van 7 maart 1991.

Vanuit historisch oogpunt dient vermeld dat de desbetreffende stortvergunning op 20 november 1985 door het ministerie van openbare werken – dienst van de kolenafvoerkanalen – werd verstrekt aan de n.v. - gewestelijk agentschap voor de recuperatie en de recyclage van afval. Deze n.v. werd inmiddels failliet verklaard.

Het Brussels Hoofdstedelijk gewest heeft de eigendom van het terrein aan de Biestebroekkaai verworven ingevolge de regionalisering van de n.v. Zeekanaal en van de Haveninrichtingen van Brussel. De haven van Brussel is sedert haar oprichting op 1 juni 1993 belast met het beheer van dit terrein.

Na te zijn ingelicht over het bestaan van deze stortlaag door de directie van de Haven, heb ik onmiddellijk aan een gespecialiseerd jurist gevraagd om over het probleem een advies op te stellen. Een eerste advies werd me verstrekt op 30 juni 1994. Ik heb dit laten doorzenden aan de Haven van Brussel.

De Haven van Brussel heeft me laten weten dat zij aan de gespecialiseerde jurist bijkomende verduidelijkingen heeft gevraagd, en dat haar Raad van Bestuur me onmiddellijk na ontvangst van deze elementen zou inlichten over de technische oplossingen voor de verwijdering van het afval.

Zodra ik in kennis zal zijn gesteld van de aanbevelingen van de Raad van Bestuur, zal ik u inlichten over het gevolg dat eraan zal worden voorbehouden in samenspraak met de havenautoriteiten.

Vraag nr. 503 van mevr Marie Nagy d.d. 2 september 1994 (Fr.):

Afschaffing van de halte van tram 23 aan het station van Schaarbeek.

De verlenging van tramlijn 23 tot aan de Heizel is een zeer goed initiatief van de MIVB.

Le degré de compaction des cendres permet de penser qu'il n'existe pas de risque immédiat pour l'environnement. Cependant, ce dépôt n'est pas négligeable et des mesures devront être prises.

Etant donné qu'en tant que ministre de tutelle, vous avez été mis au courant du problème au courant du mois de mai pouvez-vous me dire, Monsieur le ministre, si des décisions ont déjà été prises à ce sujet?

Des solutions techniques ont-elles déjà été étudiées pour procéder à l'élimination de ces déchets?

Quelles sont-elles?

Quand pensez-vous les mettre en œuvre?

Quel sera le coût estimé de l'opération?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

Fin avril 1994, à la demande du Port de Bruxelles, le CERIA, station d'essais et d'analyses, remettait un bulletin d'analyse duquel il est apparu que les déchets entreposés au quai de Biestebroek à Anderlecht devaient être classés parmi les déchets dangereux au sens de l'ordonnance du 7 mars 1991.

Historiquement, l'autorisation de ce dépôt a été conférée le 20 novembre 1985 par le ministère des travaux publics – service des canaux houillers – à la s.a. Agence régionale de récupération et de recyclage de déchets (ARREC), qui, depuis lors, a été déclarée en faillite.

Suite à la régionalisation de la s.a. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, la Région de Bruxelles-Capitale a acquis la propriété du terrain du quai de Biestebroek. Le Port de Bruxelles est chargé de la gestion de ce terrain depuis sa création, soit le 1^{er} juin 1993.

Après avoir été informé de l'existence de ce dépôt par la direction du port, j'ai immédiatement demandé à une juriste spécialisée en la matière d'élaborer une consultation sur le problème. Une première consultation m'a été communiquée en date du 30 juin 1994. Je l'ai ensuite transmise au Port de Bruxelles.

Le Port de Bruxelles m'a fait savoir qu'il avait demandé des précisions complémentaires à la juriste spécialisée et qu'une fois en possession de ces éléments, son conseil d'administration ne manquerait pas de m'informer quant aux solutions techniques visant à l'élimination de ces déchets.

Dès que j'aurai connaissance des recommandations du conseil d'administration, je ne manquerai pas de vous informer de la suite qui y sera réservée de commun accord avec les autorités portuaires.

Question n° 503 de Mme Marie Nagy du 2 septembre 1994 (Fr.):

Suppression de la desserte de la gare de Schaarbeek par le tram 23.

La prolongation du tram 23 jusqu'au Heysel est une initiative très positive de la STIB.

Het is natuurlijk spijtig dat parallel hiermee beslist werd dat tram 23 niet meer stopt aan het station van Schaarbeek.

Indien de overheid de ingeslagen weg verder bewandelt, bestaat het gevaar dat de pendelaars, die het station van Schaarbeek als overstapplaats hadden gekozen, door dit minder gunstig aanbod het openbaar vervoer links laten liggen en het drukke wagenverkeer dat Brussel overspoelt nog doen toenemen.

De verbinding Schaarbeek-Montgomery is in 1935 tot stand gebracht en heeft zonder onderbreking bestaan tot 31 augustus 1994 als nummer 20 van 19 maart 1935 tot 19 september 1964 en als nummer 23 van 20 september 1964 tot 31 augustus 1994.

Kan de geachte minister me zeggen:

- wat de reden van deze schrapping is;
- waarom hij bijvoorbeeld niet overwogen heeft een doorgestreepte tram 23 het station te laten aandoen;
- hoeveel regelmatige reizigers hun traditionele halte zullen verliezen?

Antwoord: Ik heb de eer om aan het geachte lid in antwoord op haar verschillende vragen betreffende de recente afschaffing van de bediening van het station van Schaarbeek door tram 23 te bevestigen dat het gewest tot deze afschaffing besloot na raadpleging van de MIVB en na de herindienststelling van de "buurttunnel". Hierdoor wordt immers aan de klanten van lijn 23 een rechtstreekse bediening aangeboden van de Heizelvlakte en de vele attractiepolen ervan, zoals de Paleizen, het Koning Boudewijnstation, Kinépolis, de Trade Mart, enz...

Deze rechtstreekse bediening zou ongemakkelijk zijn geweest voor de klanten indien een tram "23 doorstreept" verder en rechtstreeks het station van Schaarbeek zou hebben bediend, en aldus de huidige frequentie zou hebben gehalveerd. Dit gebrek zou een nieuw publiek hebben ontmoedigd dat zeer openstond voor dit bijkomend pluspunt dat wordt aangeboden door de MIVB, een pluspunt dat nog wordt versterkt door het feit dat lijn 23 als langste lijn van het net klanten aantrekt die weinig overstappen.

De bediening van het station van Schaarbeek blijft in ruime mate verzekerd door de afwisseling van tramlijn 56 (permanent tussen het station van Schaarbeek en het Erasmusziekenhuis), 92 en 93 (Esplanade – station van Schaarbeek – Marie-Joséplein tijdens de week, en station van Schaarbeek – Fort-Jaco op zondag en 's avonds), evenals de permanente lijnen van bus 58 (Vilvoorde – station van Schaarbeek – Verboekhovenplein - Rogier) en 59 (NMBS – station Bordet – station van Schaarbeek – Verboekhovenplein – Ziekenhuis van Etterbeek en Elsene).

Men dient bovendien te weten dat van de 400 reizigers die per dag beroep deden op lijn 23 aan het vertrekpunt aan het station van Schaarbeek er slechts zo'n 80 afkomstig waren van het station zelf, en dus pendelaars zijn die – zoals mijn geachte gesprekspartner vrees – gebruik zouden kunnen maken van hun eigen voertuig. De anderen waren afkomstig uit de wijk of stapten over van andere lijnen van de MIVB.

Il est cependant regrettable qu'elle s'accompagne de la suppression totale de la desserte par le tram 23 de la gare de Schaarbeek.

Si les autorités poursuivent dans la ligne actuelle, confrontés à une offre moins performante, des navetteurs qui avaient choisi la gare de Schaarbeek pour point de correspondance à l'arrivée pourraient bien abandonner les transports en commun et venir gonfler le flot automobile dont Bruxelles est déjà inondée.

La liaison gare de Schaarbeek-Montgomery a été créée en 1935 et a fonctionné sans discontinuer jusqu'au 31 août 1994 sous l'indicatif n° 20 du 19 mars 1935 au 19 septembre 1964 et n° 23 du 20 septembre 1964 au 31 août 1994.

L'honorable ministre peut-il me dire:

- Quelles sont les raisons de cette suppression?
- Pourquoi le Ministre n'a pas envisagé la desserte de la gare par un tram 23 barré par exemple?
- Combien d'utilisateurs habituels de la gare vont perdre leur halte traditionnelle?

Réponse: En réponse aux différentes questions concernant la récente suppression de la desserte de la gare de Schaarbeek par le tram 23, je confirme que la Région a décidé cette suppression après consultation de la STIB et à l'occasion de la remise en service du "tunnel vicinal" afin d'assurer à la clientèle de la ligne 23 une desserte directe du plateau du Heysel et de ses nombreux pôles d'attraction, dont les Grands Palais, le stade Roi Baudouin, Kinépolis, le Trade Mart, etc...

Cette desserte directe aurait été inconfortable pour sa clientèle si un tram 23 barré continuait à desservir directement la gare de Schaarbeek avait, de par son existence, réduit de moitié sa fréquence actuelle. Ce défaut aurait ainsi découragé un nouveau public très ouvert à cet avantage supplémentaire offert par la STIB, avantage renforcé par le fait que la ligne 23, la plus longue de l'ensemble du réseau, favorise une clientèle peu encline aux aléas des ruptures de charge.

De toute façon, la desserte de la gare de Schaarbeek reste très largement assurée par l'alternance des lignes de tramway 56 (permanente de la gare de Schaarbeek à l'hôpital Erasme), 92 et 93 (Esplanade – gare de Schaarbeek – place Marie-José en semaine, et gare de Schaarbeek – Fort-Jaco les dimanches et en soirées), ainsi que des lignes permanentes d'autobus 58 (Vilvoorde – gare de Schaarbeek – place Verboekhoven – Rogier) et 59 (station SNCB Bordet – gare de Schaarbeek – place Verboekhoven – Hôpital d'Etterbeek et d'Ixelles).

Enfin, il faut savoir que des quelque 400 voyageurs qui empruntaient par jour la ligne 23 au départ de la gare de Schaarbeek, seuls 80 provenaient de la gare même, donc navetteurs susceptibles de recourir à leurs véhicules personnels suivant les craintes de mon honorable interlocutrice, tandis que les autres émanaient du quartier ou effectuaient une correspondance à partir d'autres lignes de la STIB.

Vraag nr. 505 van de heer Alain Adriaens d.d. 13 september 1994 (Fr.):

De heraanleg van de E. Jacqmainlaan – Overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de buurtbewoners.

In het persbericht dat na de Ministerraad van 15 juli 1994 is verspreid laat de Regering weten dat een overeenkomst zou gesloten worden tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de buurtbewoners van de E. Jacqmainlaan met het oog op de heraanleg van deze weg.

Kan de minister de volgende vragen beantwoorden:

- 1) De buurtbewoners die bereid zijn bij te dragen tot de heraanleg van een weg moeten gekend zijn. Wie zijn zij?
- 2) Zal de privé-financiering van wegenwerken in de gewestelijke begroting ingeschreven worden? Zo ja, op welke post van de begroting zal de begrotingsontvangst van 77.521.205 frank worden ingeschreven?
- 3) Werd de overeenkomst binnen de gestelde termijn ondertekend en zijn de werken op 16 augustus 1994 begonnen?
- 4) Is de samenwerking tussen de gewestelijke overheid en buurtbewoners een primeur? Indien niet, wat zijn de voorgaande samenwerkingen?
- 5) Werkt de gewestelijke overheid aan andere overeenkomsten van het voormelde type? Indien ja, voor welke wegen?

Antwoord: Ik heb de eer om het geacht lid het volgend antwoord te verstrekken.

1. De omwonenden, die zich bereid hebben verklaard om de werken te financieren voor de herinrichting van het vak van de E. Jacqmainlaan tussen de Boudewijnlaan en het Bolivarkruispunt (niet-inbegrepen) zijn:
 - a) de maatschappij CALAR CABESA PARTNERS met als venoot en beheerder de N.V. CALAR BELGIUM en als tweede venoot de N.V. CABESA;
 - b) de n.v. "IMMOBILIERE DES CROISADES";
 - c) de b.v.b.a. "IMMOBILIERE BOULEVARD JACQMAIN";
 - d) BELGACOM;
 - e) de n.v. BATIPROMO.
2. De facturen voor de werkzaamheden worden rechtstreeks door de vijf omwonenden aan de aannemers betaald. Er zal in het kader van de financiering van deze werken bijgevolg geen enkele ontvangst moeten worden geboekt op de gewestelijke begroting.
3. De overeenkomst, die is gesloten tussen de omwonenden en het Gewest, werd getekend op 08 september 1994. Deze bepaalt dat de werken moeten beginnen voor 04 januari 1995. Momenteel worden de procedures van de openbare aanbestedingen doorlopen.

Question n° 505 de M. Alain Adriaens du 13 septembre 1994 (Fr.):

Réaménagement du boulevard E. Jacqmain – Convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et les riverains.

Dans le communiqué envoyé à la presse à l'issue du Conseil des ministres du 15 juillet 1994, le gouvernement annonçait qu'une convention serait passée entre la Région de Bruxelles-Capitale et les riverains du boulevard Jacqmain dans la perspective du réaménagement de cette voirie.

Le ministre veut-il bien m'apporter les précisions qui suivent:

- 1) Les riverains qui sont ainsi prêts à contribuer au réaménagement d'une voirie doivent être connus. Qui sont-ils?
- 2) Le financement privé de travaux routiers s'inscrira-t-il dans le budget régional? Dans l'affirmative, à quel poste budgétaire sera inscrite la recette budgétaire de 77.521.205 FB?
- 3) La Convention prévue a-t-elle été signée dans les délais prévus et les travaux ont-ils débuté le 16 août 1994?
- 4) Cette collaboration entre les pouvoirs publics régionaux et des riverains est-elle une première? Dans la négative, quels sont les précédents qui existent?
- 5) Les autorités régionales ont-elles en préparation d'autres conventions du type de celle précitée? Dans l'affirmative, pour quelles voiries?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Les riverains qui sont disposés à financer les travaux de réaménagement de la portion du boulevard E. Jacqmain s'étendant du boulevard Baudouin au carrefour Bolivar (non inclus) sont :
 - a) la société civile CALAR CABESA PARTNERS dont l'associé gérant est CALAR BELGIUM s.a. et dont le second associé est CABESA s.a.;
 - b) la s.a. IMMOBILIERE DES CROISADES;
 - c) la s.p.r.l. IMMOBILIERE BOULEVARD JACQMAIN;
 - d) BELGACOM;
 - e) la s.a. BATIPROMO.
2. Les factures des travaux seront payées directement par les cinq riverains aux entrepreneurs. Il n'y aura donc aucune recette à inscrire dans le budget régional dans le cadre du financement de ces travaux.
3. La convention, conclue entre les riverains et la Région, a été signée en date du 08 septembre 1994. Elle stipule que ces travaux doivent commencer avant le 04 janvier 1995. Actuellement, les procédures des adjudications publiques des travaux sont en cours.

4. voor zover ik weet, is het de eerste keer dat de herinrichting van een weg, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt beheerd, op deze manier wordt aangepakt.
5. tussen het Gewest en de omwonenden van het vak van de E. Jacquainlaan tussen het Bolivarkruispunt (niet-inbegrepen) en de Rogierstraat zijn onderhandelingen aan de gang voor een gelijkaardige herinrichting.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter

Vraag nr. 146 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 juli 1994 (N.):

Klaar en Net – Netheidsmagazine.

Naar aanleiding van het eerste nummer van het tijdschrift Klaar en Net – 1994 had ik graag een antwoord op volgende vragen:

- wat is de kostprijs van dit blad?
- op welke wijze wordt de redactionele objectiviteit gewaarborgd?
- op welke politieke evenwichtige wijze worden schepenen in evidentie gesteld?
- is het louter toeval dat het een partijgenoot (Franstalig socialist) is die in de kijker mag komen te staan?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte raadslid volgende elementen mede te delen:

1. De globale kost van het tijdschrift beloopt 533.807 F per uitgave. Het Agentschap "Net Brussel" heeft zich in een overeenkomst ertoe verbonden vier afleveringen in 1994 uit te geven.

2. Het agentschap heeft de n.v. ICS/Edito, gespecialiseerd in de uitgave van ondernemingskranten, belast met het opstellen en het drukken van "Klaar en Net".

De inhoudsopgave van elk nummer wordt door het Agentschap goedgekeurd op voorstel van de redactieploeg. De n.v. ICS/Edito heeft de redactie van het tijdschrift toevertrouwd aan beroepsjournalisten die onderworpen zijn aan de deontologische regels van hun vak.

3. Zoals ik dit geschreven heb in de eerste uitgave van "Klaar en Net" heeft het tijdschrift tot doel de activiteiten van het Agentschap "Net Brussel" te bevorderen en het nadruk te leggen op de talrijke initiatieven genomen inzake openbare netheid door de gemeenten, de bedrijven, de scholen en de particulieren zodat ze als inspiratiebron voor iedereen kunnen dienen. Daar de redactie de actualiteiten op de voet wenst te volgen, brengt ze verslag uit zodra ze informatie ontvangt, welke ook de politieke kleur van de initiatiefnemer ook moge zijn. In de eerste twee uitgaven van het tijdschrift werd bijgevolg de actie van de schepenen van openbare netheid van de volgende gemeenten beschreven: Jette (twee keer), Sint-Pieters-Woluwe, de Stad Brussel en Schaarbeek.

4. A ma connaissance, c'est la première fois que le réaménagement d'une voirie gérée par la Région de Bruxelles-Capitale se réalisera de cette manière.
5. Des négociations sont en cours entre la Région et des riverains de la portion du boulevard E. Jacquain s'étendant du carrefour Bolívar (non inclus) à la rue Rogier en vue d'un aménagement similaire de ce tronçon.

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président

Question n° 146 de M. Walter Vandenbossche du 13 juillet 1994 (N.):

Magazine de l'Agence régionale de la propreté: Clair et Net.

Suite au premier numéro du magazine Clair et Net – 1994, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes:

- Quel est le prix de revient de ce magazine?
- Comment garantit-on l'objectivité rédactionnelle?
- De quelle manière garantit-on l'équilibre politique dans la mise en évidence des échevins?
- Le fait que ce soit un ami politique (un socialiste francophone) qui ait les honneurs du magazine est-il dû au hasard?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivantes:

1. Le coût global du magazine s'élève à 533.807 francs par numéro. L'Agence "Bruxelles-Propreté" s'est engagée par convention à réaliser quatre numéros en 1994.

2. L'Agence a chargé la s.a. ICS/Edito, spécialisée dans la réalisation de journaux d'entreprises, de la conception graphique, de la rédaction et de l'impression de "Clair et Net".

Le sommaire de chaque numéro est accepté par l'Agence sur proposition de l'équipe de rédaction. La s.a. ICS/Edito en a confié la rédaction à une équipe de journalistes professionnels soumis aux règles déontologiques de la profession.

3. Ainsi que je l'ai écrit dans le premier numéro de "Clair et Net", ce magazine veut d'une part promouvoir les activités de l'Agence "Bruxelles-Propreté" et, d'autre part, répercuter les multiples initiatives prises en matière de propreté publique par les communes, les entreprises, les écoles et les particuliers, pour que chacun puisse s'en inspirer. Cette volonté de suivre de près l'actualité conduit l'équipe de rédaction à répercuter les informations dès qu'elles lui sont connues sans se préoccuper de l'appartenance politique des uns et des autres. En conséquence, dans les deux premiers numéros du magazine, sont décrites des initiatives des échevins de la propreté des communes suivantes: Jette à deux reprises, Woluwe-Saint-Pierre, Bruxelles-Ville et Schaarbeek.

Anderzijds worden de interviews van de schepenen door de redactie voorgesteld naar gelang de omvang en de originaliteit van hun actie, rekening houdend met de wil om zo dicht mogelijk bij de actualiteit te zijn. De bedoeling is de mogelijkheid te geven aan elke verantwoordelijke van de openbare netheid in de negentien gemeenten om zich over zijn acties terzake uit te drukken.

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister
 belast met Financiën, Begroting,
 Openbaar Ambt
 en Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 113 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 21 februari 1994 (Fr.):

Huurregeling voor de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energieën.

De Staatssecretaris zal wellicht hebben vernomen dat de Europese Commissie in januari 1994 de toestemming heeft verleend voor een regeling voor investeringssteun ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energieën in het Waalse Gewest. In verband met deze regeling die tot doel heeft de ondernemingen ertoe aan te sporen installaties te gebruiken die de hernieuwbare energieën valoriseren, is een onderzoek ingesteld dat geopend is in maart 1993. Overeenkomstig de eisen van de Commissie is de regeling zo gewijzigd dat zij nog alleen gold voor de programma's die ertoe strekken de hernieuwbare energieën te valoriseren en die uitsluitend betrekking hebben op zonne-, wind-, of hydroëlectrische energie of op energie die vrijkomt bij de niet vervuilende verwerking van industrieel of stedelijk afval: de investeringen die bestemd zijn voor de producenten van uitrustingen die deze energieën valoriseren kunnen geenszins onder de toepassing van de regeling vallen voordat elke werkingssteun aldus wordt vermeld. Voor de steun, die beperkt wordt tot een premie van 15% bruto van het bedrag voor het investeringsprogramma, kan een afwijking worden toegestaan op het verbod op grond van artikel 92, 3 van het EEG-Verdrag.

Heeft de staatssecretaris, als gevolg van deze beslissing van de Europese Commissie het initiatief genomen om, in overleg met de Minister belast met Economie, een soortgelijke steunregeling op te zetten voor het Brussels Gewest?

Antwoord: Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen:

Tot op heden heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen aanvraag ingediend bij de Europese Commissie voor het invoeren van een stelsel van hulpmatregelen ter bevordering van het gebruik van hernieuwbare energiebronnen.

Ik zal eerlang aan de minister van Economie een voorstel formuleren om binnen de budgettaire grenzen een gelijkaardig initiatief te lanceren als in het Waalse Gewest.

D'autre part, les interviews des échevins sont proposées par l'équipe de rédaction en fonction de l'ampleur et de l'originalité de l'action de ceux-ci, tout en s'efforçant de serrer de près l'actualité. L'intention est de permettre à chacun des responsables de la propreté publique des dix-neuf communes d'expliquer ses réalisations en cette matière.

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre
 des Finances, du Budget,
 de la Fonction publique
 et des Relations extérieures**

Question n° 113 de M. François Roelants du Vivier du 21 février 1994 (Fr.):

Régime d'aides favorisant l'utilisation d'énergies renouvelables en Région bruxelloise.

Monsieur le secrétaire d'Etat aura certainement appris qu'en janvier 1994, la Commission européenne a autorisé un régime d'aides aux investissements favorisant l'utilisation d'énergies renouvelables dans la Région wallonne. Ce régime, destiné à inciter les entreprises à utiliser des équipements valorisant les énergies renouvelables, a fait l'objet d'une procédure d'examen ouverte en mars 1993. Conformément aux demandes de la Commission, il a été modifié pour ne plus concerner que les programmes visant à valoriser les énergies renouvelables définies comme étant exclusivement l'énergie solaire, éolienne, hydraulique, ou résultant du traitement non polluant des déchets industriels ou urbains; en aucun cas, les investissements destinés aux producteurs des équipements valorisant ces énergies ne pourront faire l'objet du régime, et toute aide au fonctionnement est ainsi évitée. Les aides, qui sont limitées à une prime de 15% brut du montant du programme d'investissement admis, peuvent bénéficier d'une dérogation à l'interdiction sur la base de l'article 92, 3 du Traité CEE.

Il me serait agréable de savoir si, suite à cette décision de la Commission européenne, Monsieur le secrétaire d'Etat a pris l'initiative, de concert avec le ministre de l'Economie, d'un régime d'aides semblable pour la Région bruxelloise?

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les éléments de réponse suivants:

Jusqu'à présent, la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas introduit de demande auprès de la Commission européenne pour l'instauration d'un régime d'aides favorisant l'utilisation d'énergies renouvelables.

Bientôt je ferai une proposition au ministre de l'Economie visant une initiative semblable à celle de la Région wallonne et ce dans les limites budgétaires.

Vraag nr. 119 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 mei 1994 (Fr.):

Gebruik van stripfiguren voor de promotie van gewestelijke campagnes.

Kan u me zeggen of er door uw departement, door de instellingen die eronder ressorteren of door uw kabinet, publiciteitscampagnes werden georganiseerd met stripfiguren?

Zo ja, kan u me zeggen, sedert de laatste gewestverkiezingen, op welke stripfiguren een beroep werd gedaan en hoeveel auteursrechten er voor betaald werd?

Antwoord: Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen:

Aleen voor regionale energiecampagnes werd in de campagnes van het Energieloket van Brussel-Hoofdstad gebruik gemaakt van een zelf ontworpen stripfiguurtje. Dit stripfiguurtje dient als illustratie bij de aangeboden informatie. Het gebruik hiervan is een initiatief van het Energieloket.

Er zijn geen auteursrechten aan verbonden.

Noch de Brandweerdienst noch mijn kabinet maken tot nu toe gebruik van stripfiguren bij campagnes.

Vraag nr. 120 van de heer André Drouart d.d. 17 juli 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s.

Kan de heer minister me de lijst bezorgen van alle v.z.w.'s waaraan hij subsidies heeft verleend tijdens het jaar 1993? Ik zou graag voor iedere v.z.w. het bedrag van de subsidie kennen, het doel van de vereniging en de samenstelling van de raad van beheer.

Antwoord: Ik heb de eer het volgende aan het geachte lid mee te delen:

Volgende v.z.w.'s hebben een toelage ontvangen in het jaar 1993:

Energieloket:	2.000.000 BF
Tijdelijke vereniging Energieloket en Energium 2000:	2.767.344 BF
Huurdersunie St. Gilles:	49.000 BF
Gemeenschapscentrum Nekkersdal:	100.000 BF
Tension:	350.000 BF
Sociaal Centrum Groot Eiland:	150.000 BF
Centrum Derde Leeftijd:	300.000 BF
KUB:	200.000 BF
Sociale Dienst van de Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp:	4.000.000 BF
Amaranta:	100.000 BF
Gemeenschapscentrum Essegem:	49.000 BF
Provinciale Vereniging voor Leefmilieu en Natuurbehoud:	200.000 BF
Riso:	90.000 BF
Hendrik Beyaert Stichting:	250.000 BF

Question n° 119 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 mai 1994 (Fr.):

Usage de personnages de bande dessinée en vue de promouvoir des campagnes régionales.

Pouvez-vous me préciser aussi bien pour le département dont vous êtes en charge, les organismes qui en dépendent que pour votre cabinet, si des campagnes de publicité ont été organisées avec l'appui de personnages de bandes dessinées?

Si c'est le cas, pourriez-vous me dire, depuis les dernières élections régionales, à quels personnages il a été fait appel et quels ont été les droits d'auteur payés à cette occasion?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants:

Les seules campagnes pour lesquelles il ait été fait usage d'un personnage de bandes dessinées sont les campagnes régionales sur l'énergie du Guichet de l'Energie de Bruxelles-Capitale. Le personnage, créé par le Guichet lui-même, sert à illustrer l'information offerte; son utilisation est une initiative de Guichet.

Il n'y a pas de droit d'auteur à payer.

A ce jour, ni le service d'incendie ni mon Cabinet n'ont utilisé de personnages de bandes dessinées dans le cadre de campagnes de publicité.

Question n° 120 de M. André Drouart du 14 juillet 1994 (Fr.):

Les subventions aux a.s.b.l.

Monsieur le ministre pourrait-il me communiquer la liste de toutes les a.s.b.l. qu'il a subventionnées durant l'année 1993? Il me plairait de connaître pour chaque a.s.b.l. le montant de la subvention, l'objet de l'association et la composition du conseil d'administration.

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les éléments de réponse suivants:

Les a.s.b.l. suivantes ont reçu une subvention pour l'année 1993:

Guichet de l'Energie:	2.000.000 FB
Association momentanée Guichet de l'Energie et Energium 2000:	2.767.344 FB
Union des Locataires de Saint-Gilles:	49.000 FB
"Gemeenschapscentrum Nekkersdal":	100.000 FB
Tension:	350.000 FB
Centre social "Groot Eiland":	150.000 FB
"Centrum Derde Leeftijd":	300.000 FB
KUB:	200.000 FB
Service Social du Service d'Incendie et d'Aide Médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale:	4.000.000 FB
Amaranta:	100.000 FB
"Gemeenschapscentrum Essegem":	49.000 FB
"Provinciale Vereniging voor Leefmilieu en Natuurbehoud":	200.000 FB
Riso:	90.000 FB
Fondation "Hendrik Beyaert":	250.000 FB

Bijgevoegd vindt u de statuten waar u de gevraagde informatie, doel van de vereniging en samenstelling van de raad van beheer, kan terugvinden. (ter beschikking voor raadpleging op de Griffie).

Volgende verenigingen hebben echter geen gevolg gegeven aan mijn oproep de statuten op te sturen.

Het gaat om:

- Amaranta
- Provinciale Vereniging voor Leefmilieu en natuurbehoud
- Riso
- Gemeenschapscentrum Essegem.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

Vraag nr. 313 van de heer André Drouart d.d. 17 april 1994 (Fr.):

De subsidies aan de v.z.w.'s

Kan de heer minister me de lijst bezorgen van alle v.z.w.'s waaraan hij subsidies heeft verleend tijdens het jaar 1993? Ik zou graag voor iedere v.z.w. het bedrag van de subsidie kennen, het doel van de vereniging en de samenstelling van de raad van beheer.

Antwoord: Hieronder vindt het geachte lid een overzicht van de toelagen die in 1993 gestort werden, niet enkel zoals gevraagd, aan de v.z.w.'s maar eveneens aan de verschillende verenigingen of instellingen die zich inzetten op het vlak van het erfgoed.

- Inter-environnement (bladzijden gewijd aan het erfgoed in het tijdschrift Ville et Habitants): 1.815.000 Bef.
- Les Amis de l'Unesco (tijdschrift Nouvelles du Patrimoine): 300.000 Bef + 100.000 Bef voor 1994.
- Vereniging der Historische Woonsteden (tijdschrift De Woonstede door de eeuwen heen): 60.000 Bef + 70.000 Bef voor 1994.
- Arcadia (circuits du dimanche): 500.000 Bef.
- Comité de Quartier Vergote (studie over het erfgoed van de Vergotewijk): 80.000 Bef.
- Kunstwijk (verdediging van de Kunstwijk): 250.000 Bef.
- Comité van de Architectuurarchieven (colloquium van het comité in september 1993): 100.000 Bef.
- SOS Kattebroeck (inrichting en beheer van het Kattebroeck): 120.000 Bef.
- Centre des Ressources humaines (tentoonstelling over drie Schaarbeekse architecten): 700.000 Bef.

Ci-joint vous trouverez les statuts, dans lesquels vous pourrez lire l'information requise, ainsi que le but de l'association et la composition du conseil d'administration (disponibles pour consultation au Greffe).

Les organismes suivants n'ont pas répondu à mon appel d'envoyer les statuts.

Il s'agit de:

- Amaranta
- Provinciale Vereniging voor leefmilieu en Natuurbehoud
- Riso
- "Gemeenschapscentrum Essegem".

Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

Question n° 313 de M. André Drouart du 17 avril 1994 (Fr.):

Les subventions aux a.s.b.l.

Monsieur le Ministre pourrait-il me communiquer la liste de toutes les a.s.b.l. qu'il a subventionnées durant l'année 1993? Il me plairait de connaître pour chaque a.s.b.l. le montant de la subvention, l'objet de l'association et la composition du conseil d'administration;

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-joint le relevé des subventions versées en 1993 non seulement aux a.s.b.l. comme demandé mais également aux associations de fait ou aux institutions oeuvrant dans le domaine du patrimoine:

- Inter-Environnement (pages consacrées au patrimoine dans la revue Ville et Habitants): 1.815.000 frs
- Les Amis de l'Unesco (revue Les Nouvelles du Patrimoine): 300.000 frs + 100.000 frs pour 1994.
- Association des Demeures Historiques (revue Maisons d'Hier et d'Aujourd'hui): 60.000 frs + 70.000 frs pour 1994.
- Arcadia (circuits du dimanche): 500.000 frs.
- Comité de Quartier Vergote (étude patrimoniale du quartier Vergote): 80.000 frs.
- Quartier des Arts (défense du Quartier des Arts): 250.000 frs.
- Comité international des Archives d'Architecture (colloque du comité en septembre 1993): 100.000 frs.
- SOS Kattebroeck (aménagement et gestion du site du Kattebroeck): 120.000 frs.
- Centre des Ressources humaines (exposition sur trois architectes schaarbeekoïses): 700.000 frs.

- Cauchiehuis (retrospectieve tentoonstelling over het werk van Paul Cauchie): 425.000 Bef.
- Wolu-Vert (Europese klassen van het erfgoed): 450.000 Bef.
- Université Libre de Bruxelles (colloquium Archeologie en stede-
bouwkundig ontwerp): 200.000 Bef.
- Galerij Bortier (tentoonstelling over de geschiedenis van de galerij):
330.000 Bef.
- Cultuur en Toerisme – Sint-Michielskathedraal (animatie rond
en promotie van de kathedraal): 200.000 Bef.

Mijn kabinet beschikt niet over alle inlichtingen wat het sociale
doel van de verenigingen en de samenstelling van hun beheerraad
betreft. Daarom vermelden wij, teneinde de vraag van het geachte lid
te beantwoorden, voor elke overeenkomst, het onderwerp.

**Vraag nr. 314 van de heer François Roelants du Vivier d.d. 9
augustus 1994 (Fr.):**

Door de Europese Unie gefinancierde projecten.

Zou de minister-voorzitter me de lijst kunnen meedelen van de
projecten die uit het PHARE- en TACISprogramma voortspruiten,
of uit andere programma's die gedeeltelijk of helemaal door de
Europese Unie worden gefinancierd en waaraan zijn departement,
alsmede de pararegionale instellingen of de v.z.w.'s die onder zijn
bevoegdheid vallen deelnemen of waarvan deze de opdrachtgever
zijn? Graag vernam ik ook de hoe lang deze programma's lopen,
alsmede de bedragen die sedert het begin van deze zittingsperiode
toegekend werden.

Antwoord: In het kader van het Belgische voorzitterschap in het
tweede semester van 1993 belegde de Dienst Monumenten en
Landschappen van 17 tot 19 november 1993 door de D.G. X, een
vergadering van deskundigen inzake «Erfgoed, opzoekingen en
nieuwe technologieën». Anderzijds werkt de Dienst, wat de indiening
van projecten betreft, met dezelfde D.G. X in het kader van de
wedstrijd «Sauvegarde du patrimoine architectural européen».

Geen van de projecten valt onder de bevoegdheid van de pro-
gramma's PHARE en TACIS.

**Vraag nr. 315 van mevr. Magdeleine Willame d.d. 14 september
1994 (Fr.):**

Universitaire studies besteld door het kabinet.

Hoeveel studies zijn er per departement bij de verschillende
Belgische universiteiten besteld sinds de oprichting van het Brus-
sels Hoofdstedelijk Gewest?

Bij welke universiteiten, over welke onderwerpen en voor welke
bedragen?

- Maison Cauchie (exposition rétrospective de l'oeuvre de Paul
Cauchie): 425.000 frs.
- Wolu-Vert (classes européennes du patrimoine): 450.000 frs.
- Université Libre de Bruxelles (colloque Archéologie et projet
urbain): 200.000 frs.
- Galerie Bortier (exposition relative à l'histoire de la galerie):
330.000 frs.
- Culture et Tourisme – Cathédrale Saint-Michel (animation et
promotion du patrimoine de la cathédrale): 200.000 frs.

Pour ce qui est de l'objet social des associations et de la compo-
sition de leur conseil d'administration, mon cabinet ne possède pas
l'ensemble de ces renseignements. Mais afin de répondre à l'honorable
membre, nous avons indiqué pour chaque subvention, son objet.

**Question n° 314 de M. François Roelants du Vivier du 9 août
1994 (Fr.):**

Projets financés par l'Union européenne.

Monsieur le secrétaire d'Etat peut-il me faire connaître la liste
des projets ressortissant aux programmes PHARE et TACIS, ainsi
qu'aux autres programmes partiellement ou totalement financés par
l'Union européenne, dont son département ainsi que les pararégionaux
ou a.s.b.l. sous ses compétences participent ou sont maîtres d'oeuvre
ainsi que la période d'exécution et les montants alloués et ce, depuis
le début de la législature en cours.

Réponse: Dans le cadre de la Présidence belge du deuxième
semester 1993, le Service des Monuments et Sites a organisé, pour
la D.G. X, une réunion d'experts sur «Patrimoine, recherche et
nouvelles technologies», les 17-19 novembre 1993. D'autre part, le
Service collabore au moment de la rentrée des projets, avec la même
D.G. X dans le cadre de son concours «Sauvegarde du patrimoine
architectural européen».

Aucun projet ne relève actuellement des programmes PHARE et
TACIS.

**Question n° 315 de Mme Magdeleine Willame du 14 septembre
1994 (Fr.):**

Etudes universitaires commandées par le cabinet.

Depuis l'installation de la Région de Bruxelles-Capitale, combien
d'études, département par département, ont été commandées à
différentes universités belges?

A quelles universités précisément, sur quels sujets et pour quels
montants?

Antwoord: Als bijlage vindt het geachte lid het volledige overzicht van de onderzoeken die sinds mijn intrede door het Gewest besteld werden bij de Belgische universiteiten. De betrokken instellingen zijn de “Université Libre de Bruxelles” en de “Université de Liège”.

- “Faculté de Droit et de Philosophie et Lettres” van de “Université Libre de Bruxelles”: voorbereiding van een ontwerp van ordonnantie inzake archeologische opgravingen en ontdekkingen in het Brussels Gewest. Overeenkomst ondertekend op 1 april 1992 voor de som van 500.000 frank.
- “Laboratoire des matériaux de construction” van de “Université de Liège”: evaluatiestudie van de betonnen structuur van de Sint-Augustinuskerk van Vorst. Overeenkomst ondertekend op 11 augustus 1992 voor de som van 379.825 frank.
- “Faculté de Philosophie et Lettres” van de “Université Libre de Bruxelles”: op punt stellen van de Franstalige versie van deel C van de Inventaris van het Cultuurbezit in België, Brussel Binnenstad. Overeenkomst ondertekend op 20 november 1992 voor de som van 1.250.000 frank.
- “Faculté de Philosophie et Lettres” van de “Université Libre de Bruxelles”: opdracht tot uitvoering van archeologische opgravingen op de site gelegen tussen de Grasmarkt, de Beenhouwersstraat, de Eénpersoonsstraat en de Korte Beenhouwersstraat. Overeenkomst ondertekend op 2 december 1992 voor de som van 750.000 frank.

Aanhangsel bij deze overeenkomst, ondertekend op 15 september 1993, verlengt de termijn van de opgravingen met drie maanden en voorziet de opstelling van een eerste verslag van de opgravingen vergezeld van foto's en plannen. Dit aanhangsel betreft een som van 1.320.540 frank.

- “Institut de Gestion de l'Environnement et de l'Aménagement de Territoire” van de “Université Libre de Bruxelles”: uitvoering van een opdracht tot opgravingen op het Oud Korenhuis te Brussel. Overeenkomst ondertekend op 3 december 1993 voor de som van 1.380.000 frank.
- “Faculté de Philosophie et Lettres” van de “Université Libre de Bruxelles”: verwezenlijking en publikatie van verslagen van het colloquium “Archéologie et projet urbain”. (Voor de organisatie van dit colloquium, dat doorging in december 1992, kreeg de universiteit een subsidie van 200.000 frank). Overeenkomst ondertekend op 6 december 1993 voor de som van 437.000 frank.
- “Faculté de Philosophie et Lettres” van de “Université Libre de Bruxelles”: opdracht tot voortzetting van de archeologische opgravingen op de Grasmarkt en tot het opmaken van een verslag over de opgravingen op het Oud Korenhuis. Overeenkomst ondertekend op 25 mei 1994 voor de som van 2.318.083 frank.

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-joint le relevé complet des études commandées par la Région aux universités belge depuis mon entrée en fonction. Les institutions concernées sont l'Université Libre de Bruxelles et l'Université de Liège.

- Faculté de Droit et de Philosophie et Lettres de l'Université Libre de Bruxelles: préparation d'un projet d'ordonnance relative aux fouilles et découvertes archéologiques dans la Région bruxelloise. Convention signée le 1er avril 1992 et portant sur un montant de 500.000 francs.
- Laboratoire des matériaux de construction de l'Université de Liège: étude d'évaluation de la structure en béton de l'église Saint-Augustin à Forest. Convention signée le 11 août 1992 et portant sur un montant de 379.825 francs.
- Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Libre de Bruxelles: mise au point de la version française du tome C de l'Inventaire du Patrimoine monumental de la Belgique, Bruxelles-Pentagone. Convention signée le 20 novembre 1992 et portant sur un montant de 1.250.000 francs.
- Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Libre de Bruxelles: effectuer une mission de fouilles archéologiques sur le site situé entre les rues Marché-aux-Herbes, des Bouchers, d'Une Personne et la petite rue des Bouchers. Convention signée le 2 décembre 1992 et portant sur un montant de 750.000 francs.

Avenant à cette convention signé le 15 septembre 1993 qui prolonge le délai de fouilles de trois mois et prévoit la rédaction d'un premier rapport de fouilles accompagné de photos et plans. Cet avenant porte sur un montant de 1.320.540 francs.

- Institut de Gestion de l'environnement et de l'aménagement du territoire de l'Université Libre de Bruxelles: effectuer une mission de fouilles sur le site de la place de la Vieille-Halle-aux-Blés à Bruxelles. Convention signée le 3 décembre 1993 et portant sur un montant de 1.380.000 francs.
- Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Libre de Bruxelles: réalisation et publication des actes du colloque “Archéologie et projet urbain” (Pour la réalisation de ce colloque réuni en décembre 1992, l'Université a reçu un subsidie de 200.000 francs). Convention signée le 6 décembre 1993 et portant sur un montant de 437.000 francs.
- Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université Libre de Bruxelles: poursuivre la mission de fouilles archéologiques sur le site de la rue Marché-aux-Herbes et rédiger le rapport des fouilles de la place de la Vieille-Halle-aux-Blés. Convention signée le 25 mai 1994 et portant sur un montant de 2.318.083 francs.

SOMMAIRE PAR OBJET – ZAAKREGISTER

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
o Vraag met voorlopig antwoord			o Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
Voorzitter en Minister belast met Ruimtelijke Ordening, de Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling Président et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi				
19.12.1990	241	Bernard Clerfayt	o Simultaanvertaling tijdens gemeenteraden. Traduction simultanée des débats lors des conseils communaux.	4309
1. 2.1991	262	Jean-Pierre Cornelissen	o Vernieuwing van het stadsweefsel. – Subsidies van de Executieve. Rénovation du tissu urbain. – Subventions accordées par l'Exécutif.	4309
27. 3.1991	297	Stéphane de Lobkowicz	o Organogram van de afdeling informatica in de verschillende gemeenten. Organigramme du personnel chargé du département de l'informatique dans les différentes communes.	4309
12. 9.1991	369	Stéphane de Lobkowicz	* Onderzoeksopdrachten. Missions d'études.	4291
8.10.1991	388	Stéphane de Lobkowicz	o Vernieuwing alleenstaande gebouwen in St.-Gillis. Rénovation d'immeubles isolés à St.-Gilles.	4309
15.10.1991	392	Philippe Debry	o De terugbetaling van de recupereerbare voorschotten inzake stadsvernieuwing. Le remboursement des avances récupérables en matière de rénovation urbaine.	4310
11.12.1991	418	Walter Vandenbossche	o Renovatie- en saneringspremies. Primes à la rénovation et à l'assainissement.	4310
21. 5. 1992	476	Dolf Cauwelier	* Studie- en onderzoeksopdrachten door externe organisaties. Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.	4291
14.10.1992	533	André Drouart	o De gewestelijke subsidies voor de gemeenten. Les subsides régionaux aux communes.	4310
15. 2.1993	593	Bernard Clerfayt	* De achterstand in het aanbrengen van een nieuwe wegbedekking in de Notelaarsstraat en in de Ridderschapslaan. Retard dans le renouvellement du revêtement de sol de la rue du Noyer et de la rue de la Chevalerie.	4291
24. 5.1993	628	Jacques Simonet	o De Europese conferentie over de lokale besturen in het nieuwe Brusselse halffrond. La conférence du Parlement européen sur les pouvoirs locaux dans le nouvel hémicycle bruxellois.	4310
24. 6.1993	654	Walter Vandenbossche	o GESCO's. – Tewerkstelling in Brusselse gemeentebesturen. – Taal- aanhorigheden. ACS employés dans les communes bruxelloises. – Rôle linguistique.	4310
5. 7.1993	661	Michiel Vandenbussche	* Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Aantal geschorste en vernietigde benoemingen. Application de la loi linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Nombre de nominations suspendues et annulées.	4292

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
o Vraag met voorlopig antwoord			o Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
5. 7.1993	662	Michiel Vandenbussche	* Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Pariteit afdelingschef en hoger op 31 december 1992. Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Parité chef de division et grades supérieurs au 31 décembre 1992.	4292
5. 7.1993	663	Michiel Vandenbussche	* Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Gesubsidieerde contractuelen. Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Contractuels subventionnés.	4292
5. 7.1993	664	Michiel Vandenbussche	* Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Toegang voor niet-Belgen tot betrekkingen bij gemeentebesturen. Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Accès de non-Belges à des emplois aux administrations communales.	4292
5. 7.1993	665	Michiel Vandenbussche	* Toepassing taalwetgeving in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. – Contractuele personeelsleden voor de integratieprojecten. Application de la législation linguistique dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. – Membres du personnel contractuels engagés dans le cadre de projets d'intégration.	4292
3.11.1993	705	Olivier Maingain	* Lijst van de adviescommissies en -raden opgericht bij het departement. Liste des commissions et conseils consultatifs institués auprès du département.	4292
15.12.1993	713	André Drouart	* Analyse van de kosten per sector en per dienst van de gemeenten uitgevoerd door het Kabinet. Analyse des coûts par secteur et service des communes effectués par le Cabinet.	4293
14.12.1993	716	Alain Adriaens	* Gewestelijke steun voor de aankoop van leegstaande gebouwen verleend aan vijf gemeenten. Aides régionales à l'acquisition d'immeubles abandonnés accordées à cinq communes.	4293
21.12.1993	719	Annick de Ville	* De maatregelen om de culturele functie van de Brusselse bioscopen te behouden. Les mesures prises pour maintenir la fonction culturelle des cinémas à Bruxelles.	4293
4.11.1993	723	Walter Vandenbossche	* Nieuwe inkomsten 1994 "dode hand" van gebouwen van de federale overheid. Nouvelles recettes pour 1994 – "mainmorte" de bâtiments appartenant aux autorités fédérales.	4293
22. 2.1994	732	Philippe Smits	* Huidige werkzaamheden van de adviesraad voor alle gehandicapten en mogelijke subsidies van de gemeenten. Travaux en cours du "Conseil consultatif concernant tous les handicapés" et possibilités de subsides en provenance des communes.	4293
9. 3.1994	738	André Drouart	* De huurprijzen van de woningen die de gemeente toebehoren en die vernieuwd werden ten laste van het Gewest. Prix des loyers dans les logements des communes rénovés à charge de la Région.	4293

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord	* Question sans réponse
			o Vraag met voorlopig antwoord	o Question avec réponse provisoire
			** Vraag met antwoord	** Question avec réponse
10. 3.1994	739	Walter Vandenbossche	* Toename van de vraag aan spoedadviezen aan de Raad van State. Augmentation des demandes d'avis adressées au Conseil d'Etat selon la procédure d'urgence.	4294
17. 3.1994	742	Walter Vandenbossche	* Aantal gehandicapten tewerkgesteld in het departement van de Minister-Voorzitter. Nombre de handicapés employés dans le département du ministre-président.	4294
22. 3.1994	744	Walter Vandenbossche	* Informatiecampagnes van het departement. Campagnes d'information du département.	4212
15. 4.1994	749	Marie Nagy	o Door Schaarbeek aangevraagde stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van een politiecommissariaat. Permis d'urbanisme introduit par Schaerbeek en vue de la construction d'un commissariat de police.	4310
30. 5.1994	756	Marie Nagy	* Inkomensverlies voor de Havenmaatschappij door de verandering van bestemming van het Beco-dok. Le manque à gagner pour la Société du Port entraîné par le changement d'affectation du Bassin Béco.	4294
18. 5.1994	760	Philippe Debry	* Noodzaak tot het opstellen van een bijzonder bestemmingsplan alvorens een gebied met minimumprogramma te urbaniseren. Nécessité d'élaborer un PPAS avant d'urbaniser une ZPM.	4294
26. 5.1994	763	Walter Vandenbossche	* Leegstaande landbouwbedrijven. – Bewoningen door niet-landbouwers. Exploitations agricoles inoccupées – Occupation par des non-agriculteurs.	4294
9. 6.1994	764	André Drouart	* De veiligheid rond het metrostation Clémenceau. La sécurité aux alentours de la station de métro Clémenceau.	4294
29. 7.1994	765	François Roelants du Vivier	** Mededeling aan de Raad van het verslag van de Europese Commissie over de renovatie van het Berlaymontgebouw. Transmission au Conseil du rapport de la Commission européenne sur la rénovation.	4315
5. 7.1994	768	Evelyne Huytebroeck	** De gewestelijke interministeriële afvaardiging voor stedelijke solidariteit. Délégation régionale interministérielle aux Solidarités urbaines.	4316
5. 7.1994	769	Evelyne Huytebroeck	** Programma's ter bestrijding van de werkloosheid in de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Programme de Résorption du Chômage dans les missions locales.	4316
14. 7.1994	771	André Drouart	o De subsidies aan de v.z.w.'s. Les subventions aux a.s.b.l.	4311
19. 7.1994	772	Stéphane de Lobkowicz	* Bestemming van de originelen van de stripverhalen uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Affectation des originaux des bandes dessinées éditées à l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale.	4295
1. 8.1994	773	Olivier Maingain	** Weigering van het Hoofdstedelijk Gewest om de eigendomsrechten op het domein Ter Hulpen over te nemen. Refus de cession des droits de propriété du domaine de La Hulpe par la Région bruxelloise.	4317

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page
			* Vraag zonder antwoord	* Question sans réponse
			o Vraag met voorlopig antwoord	o Question avec réponse provisoire
			** Vraag met antwoord	** Question avec réponse
9. 8.1994	774	François Roelants du Vivier	** Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4318
12. 9.1994	775	François Roelants du Vivier	* Bezoek aan de Voorzitter van het Europees Parlement. Visite du Président du Parlement européen.	4295
13. 9.1994	776	Michel Duponcelle	* Gebruik van de term «Outplacement» door de BGDA. Utilisation du terme «Outplacement» au l'ORBEM.	4295
14. 7.1994	777	André Drouart	o Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaires commandées par le cabinet.	4311
14. 9.1994	778	André Drouart	* Het project voor stadsvernieuwing «Jorez-De Bruyne» van de GOMB. Le projet de rénovation urbaine «Jorez-De Bruyne» opéré par la SDRB.	4296

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

6. 5.1994	242	Philippe Debry	o Ordonnantie betreffende de vervreemding van onroerende domeingoe- deren – Afwijking van de regel van de meestbiedende – Inventaris van het onroerend vermogen van het Gewest. Ordonnance relative à l'aliénation d'immeubles domaniaux – Dérogation à la règle du plus offrant – Inventaire du patrimoine immobilier régional.	4311
14. 7.1994	249	André Drouart	* De subsidies aan de v.z.w.'s. Subventions aux a.s.b.l.	4296
19. 7.1994	250	Eric André	o Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Vacante betrekkingen van adjunct-secretaris-generaal, directeur-generaal en inspecteur- generaal – Oproep tot de kandidaten. Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale – Emplois vacants de secrétaire général-adjoint, de directeur général et d'inspecteur général – appels aux candidatures.	4311
29. 7.1994	252	Marc Cools	** Het mobiliteitsstelsel van de personeelsleden van de Agglomeratie. Le régime de mobilité des membres du personnel de l'Agglomération.	4318
25. 8.1994	254	Walter Vandebossche	o Veroordelingen door het ministerie opgelopen. Condamnations encourues par le ministère.	4311
14. 9.1994	255	Magdeleine Willame	* Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaires commandées par le cabinet.	4296

Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid
Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

29. 1.1992	124	François Roelants du Vivier	* Aanmoediging van het gebruik van zonneenergie in nieuwe gebouwen. Promotion de l'utilisation de l'énergie solaire dans les nouvelles con- structions.	4296
------------	-----	--------------------------------	---	------

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
–	–		–	–
Date	Question n°		Objet	Page
			* Vraag zonder antwoord	* Question sans réponse
			o Vraag met voorlopig antwoord	o Question avec réponse provisoire
			** Vraag met antwoord	** Question avec réponse
24. 9.1992	174	François Roelants du Vivier	* Installatie van regenwaterputten bij nieuwbouw. Installation de citernes d'eau de pluie pour les nouvelles constructions.	4297
13. 1.1993	204	Léon Paternoster	** Het riolenprobleem van laag Vorst. Le problème des égouts du bas de Forest.	4320
21. 6.1993	265	Alain Adriaens	* Aantal afbraken en constructies van woongebouwen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Nombre de démolitions et de constructions de bâtiments résidentiels en Région de Bruxelles-Capitale.	4297
30. 6.1993	271	Alain Adriaens	* De recycling van de banden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Recyclage de pneus en Région de Bruxelles-Capitale.	4297
21.10.1993	284	Dolf Cauwelier	* Uitdrijvingen uit sociale woningen wegens niet-betaling van de huur. Expulsion de logements sociaux en raison du non-paiement du loyer.	4297
28. 1.1994	293	Marie Nagy	** Studie voor het ontwerpen voor een regenwatercollector in Vorst. Etude relative à la conception d'un collecteur d'eaux pluviales à Forest.	4320
4. 2.1994	294	Walter Vandenbossche	* Aanduiding van kwetsbare zones in het kader van de Europese nitraatrichtlijn. Désignation de zones vulnérables dans le cadre de la directive européenne concernant les nitrates.	4297
9. 3.1994	302	Dolf Cauwelier	* Europese verordening inzake het milieuauditsysteem - uitwerking van de bijlagen en bevoegdheid van de gewesten. Règlement européen relatif au système d'audits environnementaux - élaboration des annexes et compétence des Régions.	4297
10. 3.1994	307	Simonne Creyf	* Uitvoering Europese richtlijn 91/271 betreffende de zuivering van stedelijk afvalwater. Mise en oeuvre de la directive européenne 91/271 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires.	4298
16. 3.1994	308	Simonne Creyf	* Overzicht van de leegstaande woningen in Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe. Relevé des logements inoccupés à Woluwe-Saint-Lambert et à Woluwe- Saint-Pierre.	4298
16. 3.1994	309	Walter Vandenbossche	* Aantal gehandicapten tewerkgesteld in het departement van de minis- ter. Nombre de handicapés employés dans le département du ministre.	4298
23. 3.1994	315	Marc Cools	* Vrijstelling - om sociale redenen - van de terugbetaling van de huisves- tingspremie. Exemption du remboursement de la prime de logement pour raisons sociales.	4298
26. 5.1994	324	Stéphane de Lobkowicz	** Gebruik van stripfiguren voor de promotie van gewestelijke campagnes. Usage de personnages de bande dessinée en vue de promouvoir des campagnes régionales.	4321

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page
			* Vraag zonder antwoord	* Question sans réponse
			o Vraag met voorlopig antwoord	o Question avec réponse provisoire
			** Vraag met antwoord	** Question avec réponse
6. 5.1994	325	Léon Paternoster	** Toepassing van de wet betreffende de overheidsopdrachten voor aaneming van werken, leveringen en diensten, door de erkende lokale volkshuisvestingsmaatschappijen. Application de la loi relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services par les sociétés locales de logements sociaux agréées.	4322
11. 5.1994	326	Brigitte Grouwels	o Evolutie van de kostprijs van nieuwe sociale woningen. Evolution du coût des nouveaux logements sociaux.	4312
7. 6.1994	328	Philippe Debry	* Gevolgen van de overname, door het Gewest, van de provinciale bevoegdheden inzake sociale huisvesting. Reprise par la Région des compétences provinciales en matière de logement social.	4298
7. 6.1994	329	André Drouart	* Het gevolg dat wordt gegeven aan een klacht die bij het BIM werd ingediend. Suivi d'une plainte adressée à l'IBGE.	4298
15. 6.1994	332	Walter Vandenbossche	* Europees milieuagentschap. Samenwerkingsakkoord tussen de gewesten en de federale regering. Agence européenne pour l'environnement. Accord de coopération entre les régions et le gouvernement fédéral.	4298
21. 6.1994	333	Simonne Creyf	* Afvalstoffen afkomstig van de zorgenverlening. Déchets hospitaliers.	4299
8. 7.1994	334	André Drouart	** De toepassing van de wetgeving betreffende de milieuvergunning (vervolg van vraag nr. 301). L'application de la législation relative au permis d'environnement (suite de la question 301).	4324
14. 7.1994	335	André Drouart	* De subsidies aan de v.z.w.'s. Subventions aux a.s.b.l.	4217
18. 7.1994	336	Marie Nagy	* De woonplaats van de leden van de adviescommissies. Lieu de domiciliation des membres des commissions consultatives.	4299
9. 8.1994	337	François Roelants du Vivier	* Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4299
2. 9.1994	338	Stéphane de Lobkowicz	* Vernietiging van de kraaien in het Zoniënwood. Destruction des corneilles en Forêt de Soignes.	4299
2. 9.1994	339	Marie Nagy	* Samenwerkingsovereenkomst inzake het toezicht op emissies in de lucht en op de structurering van de gegevens, tussen het Hoofdstedelijk, Vlaams en Waals Gewest. Accord de coopération entre la Région bruxelloise, flamande et wallonie en matière de surveillance des émissions atmosphériques et de structuration des données.	4299
5. 9.1994	340	Evelyne Huytebroeck	* Sanering van het Carcoketerrein en zijn nieuwe bestemming. L'assainissement du site de Carcoke et sa réaffectation.	4300
14. 9.1994	341	Magdeleine Willame	* Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaires commandées par le cabinet.	4300

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

- * Vraag zonder antwoord
 0 Vraag met voorlopig antwoord
 ** Vraag met antwoord

- * Question sans réponse
 0 Question avec réponse provisoire
 ** Question avec réponse

Minister belast met Economie
Ministre de l'Economie

21. 2.1994	155	François Roelants du Vivier	* Hulpregeling voor de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energieën. Régime d'aides favorisant l'utilisation d'énergies renouvelables.	4301
19. 1.1994	157	Paul Galand	* Projekt Auditforum – De vermindering van de administratieve formaliteiten voor de zelfstandigen en de KMO's. Projet Auditforum – Diminution des formalités administratives pour les indépendants et les PME.	4301
22. 3.1994	161	Walter Vandenbossche	* Informatiecampagnes van het departement. Campagnes d'information du département.	4301
26. 5.1994	170	Paul Galand	* De gevolgen voor de ondernemingen van het gewest van het satellietprogramma SPOT 4. Les retombées pour les entreprises de la Région du programme satellite SPOT 4.	4301
1. 7.1994	172	Walter Vandenbossche	** Bedrijfsgeschenken. – Minitel. Cadeaux d'entreprise. – Minitel.	4324
14. 7.1994	173	André Drouart	* De subsidies aan de v.z.w.'s. Subventions aux a.s.b.l.	4301
29. 7.1994	174	François Roelants du Vivier	* N.v. Isy Brachot in liquidatie. Liquidation de la s.a. Isy Brachot.	4301
9. 8.1994	175	François Roelants du Vivier	* Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4302
14. 9.1994	176	Magdeleine Willame	* Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaires commandées par le cabinet.	4302

Minister belast met Openbare Werken, Verkeer en de Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten
Ministre des Travaux publics des Communications et de la Rénovation
des Sites d'Activités économiques désaffectés

30. 3.1994	468	Walter Vandenbossche	* Toename van de vraag aan spoedadviezen aan de Raad van State. Augmentation des demandes d'avis adressées au Conseil d'Etat selon la procédure d'urgence.	4302
15. 4.1994	483	Brigitte Grouwels	0 Leegstaande gebouwen onder de bevoegdheid van de Minister. Bâtiments inoccupés relevant de la compétence du ministre.	4312
19. 4.1994	485	Thierry de Looz-Corswarem	* Bedrag van de honoraria betaald aan de advocaten en aan de juridische adviesbureaus sedert 1989. Montant des honoraires payés aux avocats et bureaux juridiques depuis 1989.	4302
20. 4.1994	487	Jacques Simonet	0 Werken ter versteviging van de Gerijbrug voor de komst van de HST. Travaux de renforcement du pont du Charroi pour l'arrivée du TGV.	4313

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord o Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord	
			* Question sans réponse o Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
26. 5.1994	493	Marie Nagy	** Opzoekingscentrum voor de wegenbouw – Bijdrage en vertegenwoordiging van het Gewest. Centre de recherche routière – Cotisations et représentation de la Région.	4325
5. 7.1994	496	Olivier Maingain	* Herorganisatie van de uurregeling op de Brusselse lijnen van de NMBS. Réorganisation des cadences horaires sur les lignes bruxelloises de la SNCB.	4302
21. 6.1994	497	Paul Galand	* De veiligheid van de MIVB-werknemers en van de gebruikers. La sécurité des travailleurs de la STIB et des usagers.	4302
11. 7.1994	498	André Drouart	* De subsidies aan de v.z.w.'s. Les subventions aux a.s.b.l.	4303
29. 7.1994	499	François Roelants du Vivier	** Strijd tegen het vandalisme in de door de MIVB beheerde vervoermiddelen. Lutte contre le vandalisme dans les transports en surface gérés par la STIB.	4326
5. 8.1994	500	Evelyne Huytebroeck	** Ophoping aan de kaai van de dijk van het kanaal te Anderlecht. Remblais au quai de la digue du canal à Anderlecht.	4327
9. 8.1994	501	François Roelants du Vivier	* Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4303
2. 9.1994	502	Bernard Guillaume	* De bovengrondse aanleg van het Jamblinne de Meux-plein en de verkeershinder als gevolg van het uitschakelen van de verkeerslichten. L'aménagement en surface de la place de Jamblinne de Meux et les perturbations de la circulation engendrées par l'Arrêt des feux de signalisation?	4303
2. 9.1994	503	Marie Nagy	** Afschaffing van de halte van tram 23 aan het station van Schaarbeek. Suppression de la desserte de la gare de Schaarbeek par le tram.	4328
12. 9.1994	504	Jacques Simonet	* Afrit nr. 14 van de ring.	4304
13. 9.1994	505	Alain Adriaens	** De heraanleg van de E. Jacquemainlaan – Overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de buurtbewoners. Réaménagement du boulevard E. Jacquemain convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et les riverains.	4330
14. 9.1994	506	Magdeleine Willame	* Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaire commandées par le cabinet.	4304
20. 9.1994	507	Paul Galand	* Overleg tussen het Hoofdstedelijk en Waals Gewest over de studie van de ULB over de mobiliteit in Waals-Brabant. Concertation entre les Régions bruxelloise et wallone de l'ULB sur la mobilité en Brabant wallon.	4304
Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister-Voorzitter Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre-Président				
18.11.1993	119	Walter Vandenbossche	* Bedrag aan erelonen betaald aan advocaten. Montant des honoraires payés à des avocats.	4305

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
–	–	–	–	–
Date	Question n°	–	Objet	Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
o Vraag met voorlopig antwoord			o Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
17. 3.1994	128	Walter Vandenbossche	* Aantal gehandicapten tewerkgesteld in het departement van de Staatssecretaris. Nombre de handicapés employés dans le département du secrétaire d'Etat.	4305
17. 3.1994	129	Jan De Berlangeer	o Maatregelen t.a.v. het negatieve internationale imago van Brussel inzake stadsreinheid. Mesures concernant l'image de marque négative dont souffre Bruxelles, au plan international, en matière de propreté publique.	4313
22. 3.1994	131	Walter Vandenbossche	* Informatiecampagnes van het departement. Campagnes d'information du département.	4306
25. 3.1994	132	Marie Nagy	* Beroep bij het stedenbouwkundig college. Information en matière de recours au Collège d'urbanisme.	4306
26. 4.1994	136	Marie Nagy	o Stedenbouwkundige vergunningen en attesten voor hotelprojecten afgegeven tussen 1 juli 1989 en 17 juli 1991. Permis et certificats d'urbanisme accordés à des projets d'hôtels entre le 1 ^{er} juillet 1989 et le 17 juillet 1991.	4313
30. 5.1994	138	Jean Demannez	o Bouw van een centraal politiecommissariaat in Schaarbeek. Construction d'un commissariat central de police à l'intérieur de l'îlot des rues de Coteaux-Kessels-Fiers.	4314
15. 4.1994	140	Marie Nagy	o Door Schaarbeek aangevraagde stedenbouwkundige vergunning voor de bouw van een politiecommissariaat. Permis d'urbanisme introduit par Schaerbeek en vue de la construction d'un commissariat de police.	4314
3. 6.1994	142	Philippe Debry	o Toegekende verkavelingsvergunningen. Permis de lotir octroyés.	4314
13. 7.1994	146	Walter Vandenbossche	** Klaar en Net – Netheidsmagazine. Magazine de l'Agence régionale de la propreté: Clair et net.	4331
18. 7.1994	148	Stéphane de Lobkowicz	* Draagtassen van de grootwarenhuizen voor het huishoudafval. Sacs de caisse des grandes surfaces pour la collecte des déchets ménagers.	4306
18. 7.1994	149	Stéphane de Lobkowicz	* Grootte, kwaliteit en prijs van de huisvuilzakken. Taille, qualité et prix des sacs pour la collecte des déchets ménagers.	4306
29. 7.1994	150	Marc Cools	* De conformiteit van de vuilniszakken voor de selectieve ophalingen. Conformité des sacs poubelles pour les collectes sélectives.	4306
9. 8.1994	151	Stéphane de Lobkowicz	* Bestemming van de originelen van de stripverhalen uitgegeven door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Affectation des originaux des bandes dessinées éditées à l'initiative de la Région de Bruxelles-Capitale.	4306
9. 8.1994	152	François Roelants du Vivier	* Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4307

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord

o Vraag met voorlopig antwoord

** Vraag met antwoord

* Question sans réponse

o Question avec réponse provisoire

** Question avec réponse

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Financiën, Begroting,
 Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen**

Secrétaire d'Etat adjoint au

Ministre des Finances, du budget de la Fonction publique et des Relations extérieures

21. 2.1994	113	François Roelants du Vivier	** Hulpregeling voor de bevordering van het gebruik van hernieuwbare energieën. Régime d'aides favorisant l'utilisation d'énergies renouvelables en Région bruxelloise.	4332
26. 5.1994	119	Stéphane de Lobkowicz	** Gebruik van stripfiguren voor de promotie van gewestelijke campagnes. Usage de personnages de bande dessinée en vue de promouvoir des campagnes régionales.	4333
14. 7.1994	120	André Drouart	** De subsidies aan de v.z.w.'s. Les subventions aux a.s.b.l.	4333
9. 8.1994	121	François Roelants du Vivier	* Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4307
14. 9.1994	122	Magdeline Willame	* Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaires commandées par le cabinet.	4307

**Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting
 Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid**

**Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement,
 de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau**

25. 6.1993	85	Robert Garcia	* Vergunningen afgeleverd en controles uitgevoerd door het BIM. Autorisations accordées et contrôles effectués par l'IBGE.	4307
27. 6.1991	184	Willem Draps	* Achterstal in de behandeling van de dossiers commodo-incommodo bij gebrek aan voldoende personeel voor de Leefmilieu-administratie. Retard dans le traitement des dossiers commodo-incommodo, faute de personnel suffisant à l'administration de l'environnement.	4307
25.10.1991	213	Charles Huygens	* Klachten over de firma Cebelor in Ganshoren. Plaintes au sujet de la firme Cebelor à Ganshoren.	4308
25. 7.1994	310	Marc Cools	o De bescherming en de restauratie van de twee Meudonpaviljoenen. Le classement et la restauration des deux pavillons «Meudon».	4314
14. 7.1994	313	André Drouart	** De subsidies aan de v.z.w.'s. Les subventions aux a.s.b.l.	4334
9. 8.1994	314	François Roelants du Vivier	** Door de Europese Unie gefinancierde projecten. Projets financés par l'Union européenne.	4335
14. 9.1994	315	Magdeleine Willame	** Universitaire studies besteld door het kabinet. Etudes universitaires commandées par le cabinet.	4335

